TIME-SHARE HOTELS A MANTENE OCUPACION DI KAMBER HALTO NA ARUBA

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



AYERA, dia 14 di juli, Francia a celebra nan fiesta nacional, "14 Juillet". Manera ta custumber tur aña, a tene un desfile riba e famoso "Champs Elysee" na Paris, den cual tambe a participa e presidente di Francia Nicolas Sarkozy. Su señora, Carala Bruni, tabata para entre e public cu otro invitadonan internacional special. PAG. 16

Diahuebs 15 di Juli 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

ARUBA TABATIN UN AÑA RECORD DEN LOKE TA TURISMO CRUCERO

Pa prome biaha yegadanan a surpasa 600 mil turista

RAZZIA DEN INSTITUTO CORECIONAL NOBO (KIA) A PRODUCI VARIOS SORPRESA

MINISTERIO DI DEFENSA DI REINO HULANDES TA DESMENTI CU UN AVION DI FORZA AEREO HULANDES LO TABATA DEN ESPACIO AEREO VENEZOLANO

ARUBA CAMPEON DEN SYNCHRO DURANTE CAMPEONATO NA PERU











E hobennan di e deporte di landamento sincroniza di nos país, integrantenan di e club "The Barracuda's Synchronised Swimming Club", a regresa Aruba cu titulonan importante un biaha mas pa nos país. Na e ciudad di Lima, Peru, e selección aki a participa na e "Copa Internacional de Nado Sincronizado Don Kane". E campeonato a conta cu un participacion grandi di paisnan di nos region. E aña aki tabata tin representantenan di paisnan Colombia, Brasil, Venezuela, Corsou, Canada, Peru y Aruba. Despues di lunanan intensivo di preparación, nos atletanan a hasi un tremendo trabou y a logra conquista diferente medaya y titulo importante.

Entre otro e equipo di e categoría infantil (12 aña y menos) a logra gana e premio máximo, esta e medaya di ORO den e prueba di equipo. Den e categoría aki a logra gana además e titulo mas halto, esta ganador máximo, overall winner.

Además Kyra Hoevertsz ta gana e medaya di brons cu su solo.

E dueto, consistiendo di Kyra Hoevertsz y Ariadne de Goeij, ta titulo subcampeón, ganando e medaya di plata.

Den e categoría di 13-15 aña di edad, Aruba ta gana e trofeo di tercer puesto overall.

Na final di e campeonato den su totalidad, después di a calcula tur e puntonan di e paisnan participante, e selección Arubano ta trece bek pa nos isla e trofeo di SUBCAMPEON di e campeonato, loke naturalmente ta un logro fantástico.

Pa duna un bista total, esaki ta e resultadonan cu e atletanan di e deporte di synchro a logra durante e campeonato internacional na Peru.

18 Miyon adicional den campaña di mercia, a evita deterioro abrupto den turismo y

Time-Share Hotels a mantene ocupacion di kamber halto na Aruba

Mientras hotelnan mes a registra caida den ocupacion



DURANTE 2009, Gobierno a hinca Afl. 18 miyon adicional den campaña di mercadeo, asina a logra impedi un deterioro abrupto particularmente den e mercado turistico Mericano, despues di lansa un strategia di mercadeo totalmente renoba den e ultimo trimester di 2008. Asina Banco Central a duna di conoce.

Ademas di esaki, e cantidad grandi di turista, cu ta doño di kamber time-share, cu ta representa e mayoria di bishitante cu lo bolbe bin y cu t'e soporte principal di Aruba su industria di turismo, a mantene e indice di ocupacion di hotelnan na propiedadnan time-share den careda di un promedio di 77.3 porciento pa henter aña, loke ta 3.0 punto di porcentahe mas abao cu na 2008.

Otro hotelnan, representando 51.0 porciento di e total di kambernan disponibel, a experencia un caida mas leve den e promedio di nan indice di ocupacion, esta 1.2 punto di porcentahe te na 72.0 porciento, y nan tarifa promedio diario (e asina yama average daily rate (ADR)) a cay cu 4.5 porciento te na Afl. 321 compara cu 2008, ora cu e ADR mas halto cu nos a yega di mira, esta e suma di Afl. 336, a keda registra.

Di acuerdo cu BCA, e desaroyonan aki a percura pa un caida di e tasa di ganashi di e sector hotelero, cu a conoce un perdida di entrada di 6.1 porciento pa cada kamber disponibel.

Den combersacionnan cu Banco Central tabatin cu gerencia di dicho propiedadnan, hopi a conta cu nan a pone un paro na inversionnan y tambe cu nan no a contrata trahador nobo; den algun caso, nan no a renoba contrato di trabao y a ofrece programanan di retiro.

Mientras cu Aruba a logra evita un caida severo den yegadanan di turista compara cu hopi otro destino den e region, e bishitantenan aki a gasta hopi menos placa. Comokiera cu un gran parti di dicho bishitantenan ta bini di Merca, e comportacion prudente aki ta cuadra cu e hecho cu e
confiansa di e consumidor a baha, y esaki a afecta nan gastamento.

Banda di esaki, e Venezolanonan, kendenan ta gran gastado, a worde frena cu medidanan restrictivo masha stricto pa cu tarheta di credito cu Gobierno Venezolano a impone pa baha salida di divisa.

Consecuentemente, entrada procedente di turista, manera esaki a keda registra den e balansa di pago, a cay cu 8.3 porciento na 2009.

E caida aki tabatin impacto negativo riba hopi empresa auxiliar di turismo, particularmente restaurantnan, cu na mesun momento tabata enfrenta mas competencia, despues di inversionnan
considerabel cu a resulta den un exceso di capacidad den dicho sector.

Den e area turistico no tradicional, masha negoshi a sera of mester a muda bay pa areanan mas atractivo pa por sigui lora.

Di acuerdo cu Banco Central

Aruba tabatin un aña record den loke ta turismo crucero

Pa prome biaha yegadanan a surpasa 600 mil turista



TUMAMENTO di personal nobo den servicio a worde posponi y puestonan vacante a keda bashi, causando un caida abrupto den peticionnan nobo di permiso pa trahador stranhero.

E confiansa empresarial, midi pa Banco Central di Aruba pa medio di un encuesta trimestral, a debilita constantemente cu e di dos trimester di 2009, ora a registra un stabilisacion leve.

E stabilisacion aki tabata atribui na un mehoracion di e percepcion di condicionnan economico a
corto plaso, mientras cu esun di condicionnan economico actual a permanece basta pesimistico.

Despues di un comienso debil den e prome trimester, actividadnan di turismo a aumenta gradualmente den trimesternan restante di 2009, surpasando expectativanan p'e aña, cualnan no tabata mucho bon debi n'e recesion cu tabata reina y e aumento den desempleo na Merca asocia cu esaki, e principal fuente di bishitantenan pa nos isla.

Pa fin di aña, Aruba a logra ricibi mas di 1.4 miyon turista, un aumento di 2.6 porciento compara cu 2008.

E resultado positivo a sosode dor cu e crecemento di 9.1 porciento den yegadanan di pasahero crucero a mas cu compensa e caida di 1.7 porciento den bishitante cu ta keda riba e isla.

Di acuerdo cu Banco Central, aña 2009 tabata un aña record pa turismo crucero riba e isla; yegadanan a surpasa 600,000 pa prome biaha, recuperando asina di un caida fuerte na tanto 2007 y 2008 compara cu 2006, ora e di dos punto mas halto a keda registra.

Companianan nobo di crucero a pone Aruba riba nan ruta, y e barconan tabata mucho mas grandi y consecuentemente tabata carga mas pasahero, como promedio, pa cada barco.

E prestacion negativo den cantidad di turista cu ta keda riba nos isla na 2009 tabata pa un gran parti debi na caidanan den e mercadonan Mericano y Venezolano (e ultimo aki siendo e di dos mercado mas grandi di turista) di 2.1 porciento y 6.2 porciento, respectivamente. Mientras cu e
cantidad di bishitantenan di Hulanda tambe a baha -aunke masha poco- e cantidad di otro mercadonan Europeo a aumenta na forma notabel.

Consecuentemente, e parti di mercado di bishitante Mericano den e yegadanan total a cay mas ainda, pa di 5 aña consecutivo, te na 65.0 porciento.

Compara cu otro islanan den Caribe, Aruba su prestacion, cu a bay atras den e sector di turismo, no tabatin mayor consecuencia; su parti di mercado dentro di e grupo di igualnan aki a keda casi mescos na 4 porciento.

Ciere temporal di Valero tabatin su impacto riba economia di Aruba

Nos GDP a conoce e caida mas grandi, despues di ciere di Lago

Según Banco Central



BANCO Central di Aruba ta publica su 'Relato 2009: "Desaroyonan Economico y Financiero", cu a keda pa Presidente di BCA, Jane Semeleer, kende a cuminsa cu mientras cu durante 2009 e economia mundial tabata presenta señalnan cla di stabilisacion y hasta crecemento na cierto pais, actividadnan economico domestico a cay na un forma notabel mey-mey di bahada di prijsnan despues di un caida considerabel den tanto turismo y demanda local como tambe e ciere operacional abrupto di refineria di Valero mey-mey di aña, cual na 2008 a percura pa un contribucion di alrededor di 12.5 porciento n'e producto domestico bruto (e asina yama "GDP").

Aunke gasto di inversion publico a aumenta, e tabata leu di ta suficiente pa neutralisa e caida economico fuerte. Tanto e crecemento di e GDP den termino nominal y real a bira negativo, cayendo, respectivamente, di 7.3 porciento y 0.7 porciento na 2008, te na -6.0 porciento y -7.6 porciento na 2009.
E caidanan mas grandi desde 1985, ora e refineria, cu e tempo ey tabata wordo opera dor di Exxon Corporation, a experencia su prome ciere.

Según Jane Semeleer, Presidente di CBA, un punto alentador ta cu despues di a alcansa un nivel record den e di tres trimester di 2008, presionnan inflacionario a mengua na forma significativo durante 2009, y te hasta a bay den teritorio negativo na un tasa promedio di -2.1 porciento pa di prome biaha desde cu Aruba a obtene su status autonomo na 1986.
E tendencia di deflacion, cu a cuminsa na december 2008 y a sigui te cu october 2009, a wordo provoca p'e caida di tarifanan di awa y coriente como tambe prijsnan di gasolin, cu a resulta den
un caida fuerte den prijs di crudo riba mercadonan internacional.
Pero di otro banda, prijsnan di comestibel a sigui subi na un tasa constante te mey-mey di aña ora cu e tasa di subida a desacelera te na 0.6 porciento na december 2009.

E asina yama "core inflation", sinembargo, a disminui, pero a keda positivo na un promedio anual di 1.8 porciento, indicativo pa un movecion persistente di aumento di prijsnan, mayoria parti dor di fuentenan domestico.
Ora e refineria di Valero a manda subcontratistanan cas, kendenan e ora ey a kita nan empleadonan den e di tres trimester di 2009, e tasa di desempleo calcula pa Banco Central di Aruba (BCA) a aumenta y a bira mas di 11 porciento e fin di e aña ey, su nivel mas halto desde 2003.
Aunke empleadonan di Valero a keda riba payroll wardando e resultado definitivo di e posibel benta di e refineria, e incertidumbre pa cu futuro, intensifica pa motibo di creciente desempleo y eleccion Parlamentario na september 2009, a impacta na manera negativo tanto e confiansa di e consumidor como di doño di negoshi.

E consumo domestico, midi den termino real, a cay cu 5.2 porciento, ora consumidornan no a cumpra auto nobo y otro mercancia duradero ni a bay cu vakantie, loke a resulta den caida di pagonan di importacion y a reduci e crecemento di credito bancario comercial significantemente.
Mientras e sector di construccion tabata esun cu a worde afecta mas tanto debi n'e falta di inversion priva, negoshinan cu ta bende mercancia al por menor, cualnan ya caba tabata enfrenta un exceso di capacidad, asocia cu un reciente expansion significante particularmente den e area principal di turismo, a haya nan confronta cu un aña dificil durante 2009, ora cu turistanan tambe a baha nan gastonan na un forma abrupto.
Mientras algun so a prospera bao e circunstancianan dificil, hopi negoshi a mira nan obliga di
baha gasto drasticamente pa mehora competitividad y evita ciere, según Jane Semeleer, Presidente di Banco Central.

Razzia den Instituto Corecional Nobo (KIA) a produci varios sorpresa

E no tabata un accion di parti di Ministerio Publico, asina nos di AWEMainta a keda informa, pero e tabata un accion di parti di mando di Instituto Corecional Nobo (KIA) mes, cu a dicidi di tene un razzia diamars anochi.
Sin a haya un version oficial di mando di KIA, nos por a comprende cu e razzia aki a produci varios sorpresa.

Asina e.o. por a constata un cantidad di droga cu a keda confisca. E pregunta ta, con e droga aki por drenta KIA. Den pasado, a pone personal di CEA na entrada pa controla tur bishitante, pero awor ta resulta cu e sistema aki aparentemente no ta traha.
Tambe den e razzia aki, a haya masha arma "home-made", estilo di arma blanco. Tur esaki ta presenta un peliger, no solamente p'e presonan mes, pero p'e propio cuidadornan di preso.

Tin algun otro descubrimento, pero manera menciona, nos no a haya resultado di e razzia aki, cu no ta di prome, pero cu ta wordo teni cu mas frecuencia ultimamente.

Segun Parlamentario Andin Bikker

Mester bin cu un Corte chikito pa demandanan chikito

Mester bin cambio den posibilidad di otorgamento di rijbewijs



DEN conferencia di tur siman di Partido Democracia Real, su lider mr. Andin Bikker a expresa e deseo pa institucion di un tipo di Corte chikito cu lo mester trata asuntonan chikito.

Bikker a yama esaki un "Small Claims Court" cu lo mester atende casonan menor y kehonan chikito. E ta un idea cu e ta apoya completamente, segun Bikker.

Segun el a splica, den Aruba su Codigo Civil tin procedura cu demandanan te cu 10 mil florin por wordo hiba via e sistema aki. Kisas, e ta bisa, mester revisa e areglo aki, pasobra e ta bay por escrito y no manera bo tin e cantonrecht na Hulanda ye Small Claims Court na Merca unda cu fisicamente un ciudadano por presenta su caso verbalmente.

E ta simpel ya cu pa bin cu un Small Claims Court e cambionan cu mester wordo haci den nos leynan existente ta menor.

Siguiendo riba e tema di husticia, durante tratamento di presupuesto di husticia, Bikker a bisa cu el a trece algun pensamento serca e Minister di Husticia cu a mira esakinan cu bon wowo p'e wordo incorpora den su maneho.

Un di e puntonan ta pa suavisa e rekisitonan pa ora di pasa rijbewijs. Ya caba den pasado el a señala cu el a wordo aserca dor di ciudadanonan cu nan yiu cu a caba scol a bay studia na Hulanda y ora di bolbe pa vakantie kier a purba saca rijbewijs, pero esaki no tabata por simplemente pasobra nan no ta inscribi aki na Aruba mas.

Simplemente mester adapta e ley un poco cu ta haci posibel cu e hobennan por pasa e examen di rijbewijs durante cu nan ta cu vakantie aki na Aruba.

A papia den Parlamento tambe atrobe di e problemanan cu tin cu glasnan getint di auto. E situacion aworaki ta cu mester kita e tint ora di bay keur y final pone atrobe.

Y manera a wordo bisa caba, Minister mr. Drs. Arthur Dowers a instala un comision cu ta trahando riba e asunto aki pa mira kico t'e recomendacion cu nan lo haci n'e mandatario.

Andin Bikker a bisa cu pa mas liher posibel bin cu un recomendacion riba e tema aki. Segun Bikker, polis tin un instruccion pa tin un gedogen beleid riba e asunto aki cu ta pone cu nan no ta bay duna boet p'e asunto aki.

Otro aspecto tabata e amienda pa defensa propio cu siman pasa caba el a trata e asunto aki durante su conferencia di prensa. Y el a cuminsa cu e accion di firma caba manera cu el a señala siman pasa caminda ta pidi pa bin cu cambio den e ley concerni. Esaki a wordo discuti den cuadro di e Codigo Penal nobo cu ta trahando riba dje pa wordo introduci den e proximo dos pa tres luna.

E Parlamentario di PDR a bisa cu e kier logra 10 pa 20 mil firma cu e accion e ta teniendo pa di e manera aki demostra e Minister y Gabinete Eman cu esaki ta algo cu ta sali for di e pueblo.

E formularionan di firma por wordo haya na oficina di abogado Bikker, na BEST Take Away y na cas di mayornan di Bikker na Morgenster. Diasabra awor Andin Bikker lo bay ta den Caya Grandi y laga formulario na diferente caminda p'esnan interesa firma esaki.

Ladronia di waya di coriente ta tuma lugar den varios bario

Ladronnan di wayanan di koper ta trece nan propio bida na peliger

ULTIMO dianan N.V. Elmar a constata cu tin varios ladronicia di wayanan di coriente di distribucion ta tumando lugar den varios bario, principalmente pariba di brug p.e. Pos Chiquito Noord (becindario di veld di Unistar), Rooi Taki, Golfweg, Seroe Alejandro y den Geermanstraat (becindario di Peking). Ya Elmar cu sosten di polis ta pasando den barionan pa mira unda mas lo por tin caso nan semehante.

Ta trata di wayanan di koper den servicio p'e distribucion di coriente den nos barionan. E grid di distribucion ta diseña di tal manera cu tin cierto parti di e grid cu ta standby pa ora di emergencia; liñanan di backup. Ta cu hustamente e liñanan aki Elmar ta logra distribui coriente rapidamente bek ora di cierto interupcion.

E malhechornan aki sa bon kico nan ta haciendo y nan sa bon cual t'e wayanan cu no ta dunando coriente e momento ey y asina ta logra corta nan sin ningun cas perde coriente. Ta un trabao cu su peligro y ta hende cu sa di coriente so por comete e abusonan aki perhudicando Elmar su servicio. Tambe e hortamento di koper aki ta pone nos compania sufri dañonan substancial.

Pesey ta di spera cu publico en general lo ta alerta y cauteloso asina cu mira algo sospechoso den nan bario. Por fabor yama N.V. Elmar mesora dunando nan e adres y si por mihor ainda e number di e truck of trucknan p'asina por yuda polis gara e malhechornan. Por yama na telefon number: 523-7100 of manda un mail na info@elmar.aw.

Resumiendo N.V. Elmar ta acentua e tres consecuencianan di e acto criminal y serio aki:

Clientenan ta keda sin waya di back-up den nan bario y ta core riesgo cu ta bay tarda hopi pa haya coriente bek na momento di un interupcion.

N.V. Elmar ta sufri perdida grandi di placa na material y na oranan di labor pa restaura nos red di distribucion.

E practica aki por ta hopi peligroso p'e malhechornan na prome lugar, pero tambe na cualkier persona inocente cu por ta den becindario.

PDR: Contento cu mocion a wordo acepta unanimamente

Servicio di Impuesto ta un obstaculo pa fundacion di negoshi chiquito y mediano

DEN su tradicional conferencia di prensa di tur siman, e Parlamentario mr. Andin Bikker di Partido Democracia Real a expresa alegria cu apesar cu nan tin solamente un miembro den e organo aki, tog Democracia Real a logra pa nan ideanan wordo acepta.

El a papia specificamente di e mocion caminda ta urgi Gobierno pa acelera e proceso p'e ciudadanonan por lanta nan propio negoshi chikito y mediano.

Esaki pasobra e situacion actual ta cu e proceso pa por haya permiso ta dura un poco y e suma cu tin cu paga pa vestigingsvergunning ta 2 mil florin cual lo wordo baha pa 400 florin.

E mocion aki a wordo apoya dor di tur 3 fraccion den Parlamento.

Parlamentario Andin Bikker a trece dilanti cu tin hopi cos cu ta sosode cu no ta corecto. Por ehempel pa keda den e mesun situacion aki, Servicio di Impuesto kier pidi pa entrega un declaracion cu e persona cu kier lanta e negoshi no tin debe di belasting, prome cu e permiso di establecimento por wordo otorga. Esaki nan di PDR ta haya cu no tin base legal.

Bikker a cuestion esaki, pasobra Servicio di Impuesto ademas di tarda cu nan parti, e ta haya cu e cosnan aki no ta forma parti di e tarea principal di Servicio di Impuesto. Ta trata di cosnan cu ta forma un obstaculo inecesario p'esnan cu kier lanta nan mesun negoshi chikito of mediano.

E lider di PDR a expresa su satisfaccion p'e hecho cu e mocion aki a wordo acepta den forma unanime. Solamente mester wordo awor p'esaki keda implementa.

Democracia Real cu proposicion pa incorpora mas canal na Hulandes den pakete basico di Cable lo wordo trata den Ministerraad

DURANTE tratamento di presupuesto di Minister di Husticia y Ense ansa, mr. Andin Bikker a propone pa Gobierno di Aruba explora serca e compania estatal SETAR-Cable TV si por incorpora mas canal na Hulandes den e pakete basico di Cable TV, p'asina stimula nos muchanan pa wak nan programa faborito na Hulandes of cu subtitulo na Hulandes.

Den contacto cu pueblo varios t'e maestronan cu a puntra Andin Bikker pa wak si lo por introduci mas canal na Hulandes den e pakete basico di Cable TV, mirando cu Hulandes t'e idioma principal den cual alumnonan ta wordo educa aki na Aruba. Den e pakete basico di Cable TV apenas un canal ta na Hulandes. E canal ey mas bien ta presenta noticia relaciona cu Hulanda y Europa, dus e no ta un canal cu nos hubentud ta inclina pa mira hopi.

Durante e bishita na Hulanda pa tratamento di e leynan pa desmantelacion di Antiyas Hulandes, Parlamentario mr. Andin Bikker a constata cu varios canal hopi aprecia pa nos hubentud y cu ta actualmente den e pakete basico na Aruba, manera Nickelodeon y Discovery Channel, ta sea na Hulandes of tin subtitulo na Hulandes.

Den e reunion publico por a constata cu den Parlamento y serca e Minister concerni tin simpatia p'e idea pa incorpora mas canalnan na Hulandes den e pakete basico di Cable TV. Parlamentario Andin Bikker a propone e ora p'e Minister mr. drs. Arthur Dowers pone e topico riba agenda di Ministerraad, cu cual proposicion e Minister a bay di acuerdo cune tambe.

Intercambio carchi di futbol di Mundial 2010 awe nochi

AINDA tin hopi hende ta buscando carchi pa cual nan no por sera nan buki di coleccion di Copa Mundial di FIFA Sur Africa 2010.

E ta un buki cu ta wordo warda como recuerdo y ta pica cu no por sera e buki completo. Ademas cu e muchanan por participa pa premio si e buki ta di EMCO.

Pesey nos kier a haci apelacion na tur hende cu tin carchi cu a resta, pa participa den un intercambio of yuda otronan yena nan buki.

Ta organisando un encuentro pa awe, diahuebs, 15 di juli, 2010, pa 8'or di anochi. Si abo tin carchi cu otronan por uza, yama Maritza na tel: 733-9612 of 592-3571 y asina haya sa unda por topa pa haci e intercambio of yuda otronan sera nan buki.

Acusacion di Venezuela ta "co'i loco"





MINISTERIO di Defensa di Reino Hulandes ta desmenti cu un avion di Forza Aereo Hulandes lo tabata den espacio aereo Venezolano. Gobierno di e pais Sur Americano a entrega un keho contra nos pais, pasobra na principio di e luna aki e aparato lo a drenta tres biaha den espacio Venezolano.

"Esaki ta co'i loco. Absolutamente ningun avion di Forza Aereo Real tabata den espacio aereo Venezolano. Ni sikiera den cercania", segun un vocero di Ministerio di Defensa a laga sa ayera.

Segun Venezuela e avion a wordo descubri pa e sistema di defensa aereo, a pesar di intentonan di e tripulacion pa camufla e posicion di e avion. Gobeirno Venezolano ta condena "e provocacion aki, cu ta completamente contra e espirito di bisiña, cu mester prevalece entre dos pais cu tin frontera cu otro".

Ministerio Hulandes di Asuntonan Exterior diamaras ultimo a confirma cu Venezuela a entrega un protesta na Embahada Hulandes na Caracas. Fin di aña pasa Venezuela a lanza e acusacion di cu Merca ta uza Antiyas Hulandes pa prepara atake riba Venezuela, y pa constantemente viola e esapcio aereo di Venezuela for di nan basenan na Aruba y Corsow.

Minister Hulandes di Asuntonan Exterior, Maxine Verhagen, e tempo ey a yama e storianan aki como ficticio. E presidente Venezolano Hugo Chavez ya anteriormente a papia di agresion Mericano y Hulandes contra su pais.

Verhagen den e dianan aki lo haci un bishita di trabao na Antiyas Hulandes y Aruba. Durante e bishita aki e lo papia di e relacion cu paisnan den e region di Caribe.

Na principio di e aña aki Verhagen a laga sa cu Hulanda ta duna hopi importancia na un bon relacion cu Venezuela y cu nan no tin ningun necesidad di un esclacion den e area aki.

A pesar di esey, Hulanda no ta logra pa pone contacto nan nivel halto di e regimen. "Caracas ta evita esey, no nos", e mandatario demisionario a laga sa na fin di mart durante un encuentro den Tweede Kamer. Segun e titular di Asuntonan Exterior, a trata hopi biaha pa haya un conversacion cu presidente Chávez, pero sin resultado.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes, Minister Dowers a lubida promesa haci den campaña

"Ami no a priminti di baha schoolgeld ni boekenfonds di Colegio Arubano"

CU un asombro grandi Parlamentario Evelyn Wever-Croes di MEP por a scucha Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers contesta den Parlamento cu nunca AVP a priminti cu lo baha schoolgeld ni boekenfonds di Colegio Arubano.

Esaki despues cu Evelyn Wever-Croes a recorda Minister Dowers con un aña pasa, den e temporada aki, nan a haci full un desordo dilanti Colegio Arubano ora mayornan tabata bay pa inscribi nan yiunan y busca buki.

AVP, e tempo ey den oposicion, a critica Gobierno di MEP fuertemente cu e schoolgeld y e boekenfonds ta mucho halto, y a priminti di baha esakinan asina nan drenta Gobierno.

Awor cu nan tin 9 luna den Gobierno, mester constata cu cosnan a keda mescos.

Pesey Parlamentario Wever-Croes a puntra Minister Dowers dicon nan no a cumpli cu e promesa haci.

Y t'aki Minister mr. drs. Arthur Dowers, den forma arogante declara y desmenti cu e no a haci e promesa ey, demostrando asina cu e no ta worry mes pa gaña 21 miembro di Parlamento sin ningun berguensa. Cu e declaracion aki, Arthur Dowers ta confirma cu ta AVP a haci e promesa ey, pero no su persona. E declaracion aki sigur a cay den masha mal tera.



Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta lamenta esaki, pasobra aki bo ta weita bon cla cu e promesa ey tabata uno Machiavellico. "Manera mi a bisa caba, Machiavelli ta keda chikito banda di e Ministernan aki, cu a engaña nos pueblo durante eleccion. Y awor, sin ningun berguenza, no ta importa mes pa admiti con nan a engaña nos pueblo".

En todo caso Parlamentario Wever-Croes ta saitsfecho si cu el a logra desenmascara Minister mr. drs. Arthur Dowers den e engañonan aki.

NEW!

TORTADAS



BACON RANCH TORTADA



TORTADA Afl. 7,95

COMBO Afl. 10,25

*Combo includes medium fries and 20oz drink.

YOU SAY SANDWICH, WE SAY TORTADA.

SALSA ROJA TORTADA





TORTADA Afl. 7,00

COMBO Afl. 9,15

THINK OUTSIDE THE BUN



Sasakiweg • Santa Cruz • Renaissance Marketplace

Democracia Real na defensa di ranchonan tradicional cu mocion aproba den Parlamento

UN mocion presenta den Parlamento p'e fraccion di Democracia Real cu ta sali na defensa di e ranchonan tradicional a haya sosten di fraccion di AVP y a wordo aproba pa un gran mayoria den reunion publico di Parlamento.

Manera conoci diaberna ultimo lider di PDR y Parlamentario mr. Andin Bikker a reuni cu un grupo grandi di persona cu tin rancho na cierto parti di Aruba, kendenan a keda sorprendi y preocupa cu e participacion di DOW cu ta bay tumba e ranchonan tradicional abao.

A base di e reunion menciona Parlamentario mr. Andin Bikker a anuncia cu e lo bay haci pregunta durante tratamento di presupuesto di Infrastructura y di DOW riba e tema aki y haci un esfuerso pa para e intencion di DOW.
E mocion ta tuma den consideracion cu pa varios decada Gobierno di Aruba a tolera e tradicion cu famianan humilde tin ranchonan construi na cierto area costal di nos isla y cu entre otro na aña 1997 Gobierno di Aruba a duna un carta n'esnan concerni y cierto expectativa a ser crea.
A base di esey e mocion ta urgi Gobierno pa respeta e derechonan di esnan cu a construi ranchonan y explora con por reglamenta e status di e ranchonan.

Los di e mocion PDR lo keda vigila di serca p'e derechonan di esnan concerni wordo respeta y pa Gobierno haci un maximo esfuerso pa formalisa e status di e ranchonan concerni, mr. Andin Bikker a laga sa.



Misa di Brazil awor cu un radioton



DEN cuadro di renobacion di Misa di Brazil, lo bay tene un radioton dia 30 di juli benidero. Esaki lo ta na Mi FM 107.5 cu su DJ Dizzy Valdez, kende lo tene cu esaki, cuminsando for di 7or di mainta dia 30 di juli y esaki lo dura te cu dia 1 di augustus 9 or di anochi. Publico por yama na e number di telefonnan 585-1075 y 560-1601 pa haci nan donacion.

Di antemano Parokia di Brazil kier a gradici tur esnan cu lo bay coopera y esnan cu a coopera caba.

Momento historico den tratamento di presupuesto di Minister Arthur Dowers





DIALUNA merdia Parlamento a cuminsa trata e presupuesto di Minister Arthur Dowers, encarga cu Ministerionan di Husticia y Enseñansa. Hopi tabata e preguntanan di e diferente miembronan di Parlamento pa cu e maneho di Minister Dowers riba husticia como enseñansa. Minister Dowers den un forma profesional y al caso a contesta e preguntanan mesora sin cu tabatin mester a schors e reunion pa dune tempo pa contesta esakinan. Esaki a pone cu e reunion a bay den un tempo relativamente liher.

Diferente miembro di Parlamento tanto oposicion como di e fraccion cu ta sostene Gobierno a elogia Minister Dowers p'e forma con e titular di husticia y enseñansa a trece su contestanan di un forma liher. Alabes a exprea nan aprecio p'e hecho cu contrario n'e otro Ministernan, e titular encuestion a presenta sin consehernan den e sala di reunion di Parlamento. Den menos cu 8 ora a logra pasa un presupuesto di dos cartera asina importante di mas cu 420 miyon, cual ta 60% di e presupuesto di pais Aruba. Esaki ta algo cu hamas a yega di sosode den historia di tratamento di presupuesto di pais Aruba. Na final di e reunion Minister Dowers a duna di conoce di ta contento con e reunion a bay, y cu awor e por bay ehecuta su plan di maneho awor cu e medionan financiero ta disponibel.

Reunion di cooperacion entre Ministerio di Salud y Deporte y UNESCO

DEN cuadro di su maneho riba tereno di deporte y salud, Minister Richard Visser a manda un delegacion di tres persona di su Ministerio pa reuni cu UNESCO Aruba pa asina sondea e posibilidadnan di cooperacion entre ambos instancia.

Di parti di Minister Visser tabata presente Monique Kuiperie, Bart Kool y Angel Caballero. Nan a duna un resumen di e intencion di Minister Visser riba tereno di salud y deporte. Secretario General di UNESCO Aruba Jimmy Oduber a duna un splicacion amplio di e funcionamento di e organisacion aki. Despues a sigui profundiza riba e posibel tereno y formanan di cooperacion. Aki a resalta cu e ideanan cu Minister Visser tin pa cu su maneho riba tereno di salud y (particularmente) deporte, ta concorda hopi cu esnan di UNESCO como organisacion internacional.

A repasa e diferente areanan di posibel cooperacion y a palabra cu lo bin un continuacion di e prome encuentro aki durante cual lo concretisa detayadamente e area y forma di cooperacion entre Ministerio di Salud y Deporte y UNESCO.



Cas di Cultura su Mengelmuze cu

Bishita di John Leerdam y su Fundacion "Stichting Julius Leeft!"

'EDUCATION is the most powerfull weapon which you can use to change the world', palabranan di Nelson Mandela cu ta e lema di 'Stichting Julius Leeft!' cu ta funda pa e conocido politico y director teatral John Leerdam. E fundacion tin e meta di realisa actividadnan cu ta concientisa comunidad di topiconan politico y cultural y den e proceso yuda e paisnan na unda e actividad ta tuma lugar pa desaroya conocimento y fortifica diferente infrastructura. Julius Leeft! ta activo primeramente den e paisnan cu laso Hulandes cu ta Suriname, Antiyas Hulandes, Aruba, Indonesia, de Molukken y Sur-Afrika. E publico Arubano lo corda e produccion teatral 'Changa!' cu na 2007 a causa furor na Aruba den Cas di Cultura, cu tambe tabata un produccion di 'Stichting Julius Leeft!'. Recientemente e fundacion a produci e obra 'Claus!' un homenage na e difunto casa di su Altesa Real Reina Beatrix, cu por cierto tabata un exito rotundo na Hulanda. E delegacion di 'Julius Leeft' ta biahando pa Aruba y Corsow pa sondea si 'Claus!' por wordo hunga akinan.

Den e Mengelmuze di 16 di juli, entre 5'or cu 7'or pm, representantenan di 'Julius Leeft!' lo conta mas di nan meta y tambe di 'Claus!'. Tur interesado ta ser cordialmente invita na e atardi aki cu por cierto ta gratis pa atende.



Bishita di Staatssecretaris Ank Bijleveld na UNOCA







RECIENTEMENTE UNOCA a ser gratamente sorpresa cu bishita di Staatssecreatris Ank Bijleveld, kende a bin den compania di un delegacion chiquito, consistiendo di entro otro sra. M. Jacobs di Representacion di Hulanda na Aruba.

Sra. Bijleveld a haya oportunidad di admira e sala di exposicion di UNOCA, cu 'Coleccion STICUSA' y 'Coleccion UNOCA.' Alaves el a haya mas informacion di e trabounan di UNOCA como tambe di plannan y proyectonan nobo pa futuro. E delegacion a keda impresiona cu e tremendo trabou cu UNOCA a bin ta haciendo pa cultura di Aruba. Ta importante pa menciona cu sra. Bijleveld ta un di e personanan, hunto cu Minister di Cultura sra. M. Hooyboer-Winklaar y FDA, cu a contribui grandemente na continuacion di UNOCA pa aña 2010 y aña 2011 pa di e manera aki UNOCA por a continua cu su trabounan na bienestar cultural di Aruba.

UNOCA ta haci uso di e oportunidad aki pa invita Comunidad di Aruba pa pasa admira 'Coleccion STICUSA' y 'Coleccion UNOCA' den su sala di exposicion na Stadionweg 21, cu ta habri di dialuna te cu diabierna, durante oranan di oficina, di 8:30or – 12:00or y di 13:00or pa 17:00. Entrada/contribucion di 1 florin pa persona ta wordo aprecia. Pa mas informacion por tuma contacto cu UNOCA, Margriet Lee-Tromp, na number di telefon 583-5681.

Maneho nobo di Labor y Dimas pa cu proyectonan di corto duracion



UN di tareanan di Departamento di Labor, ta pa primeramente percura pa nos hendenan local haya trabou. Ta solamente si no tin localnan riba e mercado laboral disponibel pa hasi e trabou, Departamento di Labor ta procede pa duna e dunador di trabou un declaracion di no obhecion pa lo cual ta trata e mercado laboral, cu cual e ultimo aki por opta pa inicia un proceso pa busca un trahador for di exterior, pidiendo e permiso di estadia (cu e posibilidad pa traha) rekeri na e departamento DIMAS.

E meta di Departamento di Labor ta pa aloca personanan local promer den posicionnan no temporario. Considerando e situacion di mercado laboral actual, contrario na e maneho hiba durante e ultimo añanan, e Minister di Labor actual, ta opta pa Departamento di Labor tin un rol mas proactivo tambe den empleo temporal y lo publica siguientemente, segun necesidad, e funcionnan aki, manera e.o. E Turn Around na Valero.

E manpowerplanning pa e Turn Around ta mustra cu lo mester di alrededor di 500 trahador pa e trabounan preparativo. Alrededor di 80 % di e trahadornan aki lo wordo emplea localmente y un cantidad alrededor di 20 % lo por ser treci di exterior, si dado caso no por haya esaki riba e mercado local of si ta trata di trabounan unda ta rekeri hendenan specialisa.

Gobierno ta realisa e importancia di e reapertura di Valero pa nos economia. Sin mester trece e fecha meta den problema y/of obstaculisa esaki, esta e reapertura di Valero pa 1 di september 2010, lo sigui haci maximo esfuerzo pa aloca es localnan cu ta registra na Departamento di Labor como personanan cu ta en busca di trabou (desemplea) promer cu otorga na personanan di exterior un permiso di estadia (y trabou). A haci palabracionnan concreto cu Valero al respecto y diamars mainta, den un reunion extenso entre Gobierno y Valero, a ahusta esakinan atrobe cu e meta aki den bista. A tene tambe na cuenta e senialnan for di comunidad cu posiblemente tin algun localnan cualifica cu ainda no a logra di haya trabou na Valero y ta consiente cu no tur a registra nan mes na Departmento di Labor ainda.

Concretamente esaki ta encera cu ora Valero of un contratista cu ta traha den Valero, mester di un trahador, tambe pa proyectonan di corto duracion (maximal 90 dia), cu Departamento di Labor lo haci un "screening" pa sigura cu localnan cualifica cu ainda ta disponibel ta ser aloca cu preferencia den posicionnan unda tin necesidad di trabou (demanda). Departamento di Labor lo publica e funcionnan envolvi y di e manera aki ta duna nos localnan pues un oportunidad pa mustra nan interes den e funcionnan aki cu ta di indole temporario. E localnan ta ser solicita pa acudi na e compania cu tin e necesidad e mesun dia di publicacion, pa asina aplica pa e funcion y tambe e local ta ser solicita pa notifica Departamento di Labor cu el a bay aplica y kico ta e resultado di e aplicacion aki. Departamento di Labor, den e caso specifico aki, di empleo temporario, siguientemente ta duna conseho, dentro di 24 ora despues di e publicacion, na Dimas riba e funcionnan aki. Solamente pa e funcionnan cu no tin localnan disponibel lo duna un conseho positivo.

E maneho aki a bin pa sali na vanguardia di e trahador local y di otro banda pa no tranca e operacion economico di nos pais. Departamento di Labor y DIMAS ta pidi pa tuma bon nota di e cambio di maneho ariba menciona.

Segun Lainda Kemp-Westerhof

Pronto lo tin solucion pa e problematica di e casnan di FCCA

DIAMARS ultimo a trata e presupuesto di Infrastructura, Medio Ambiente y Extranheria y parlamentario Lainda Kemp-Westerhof tabata contento di a scucha cu e Minister ta haciendo lo maximo pa bin cu un solucion pa FCCA. A menciona cu FCCA lo cuminsa bek cu e posibilidad cu cada habitante por cumpra nan cas y cu nan lo haya un descuento basa riba e añanan cu nan ta bibando aden.

A menciona si cu desde 31 di mei 2010 tin un lista di espera di 1735 persona en busca di un cas. Segun e parlamentario e lista di e persona en busca di un vivienda ta uno largo. Pero e parti positivo cu Minister a menciona ta cu FCCA lo cuminsa cu un proyecto pa construi 100 vivienda pa aña. Cual prome no tabata e caso paso na 2007 ningun a wordo construi, na 2008 uno y na 2009 dos hunto cu e comienso di e prome fase di e proyecto di 50 vivienda na Palisiaweg. Parlamentario Lainda tambe ta menciona di ta contento y ta sostene e decision di e Minister di bin cu un fundacion nobo pa asina construi mas vivienda pa esnan cu mester y alivia e cantidad di hende den espera. Parlamentario Lainda ta di opinion cu no ta aceptabel cu FCCA ta kita e Minister e derecho di haci pregunta y interveni den FCCA, den otro palabra, e ta wordo bisa di no tin nada di bisa. Pero loke ta sinta e parlamentario fastioso ta cu FCCA ta haci manera cu e Minister no tin nada di bisa pero si ta manda pidi subsidio pa medio di e presupuesto di Minister. Si no por traha hunto den forma positivo y no tin un comunicacion sano mester bin cu otro alternativa cu ta beneficia pais Aruba, principalmente esnan cu mester un vivienda. Ademas parlamentario Lainda



ta comparti e opinion di Minister cu actualmente e manera cu FCCA ta funciona ta uno discriminatorio. Paso un cantidad chikito di hende solamente ta logra haya un vivienda di FCCA y por beneficia di un subsidio. Mientras cu hopi otro cu tin mes un salario y tambe ta cumpli cu e requisitonan y ainda ta en espera di un vivienda di FCCA ta haya nan mes ta huur un vivienda particular na unda mester paga huur completo sin e derecho di haya subsidio. Parlamentario Lainda kier a gradici Minister Sevinger pa su contestacion y tin cu elogia cu durante su contestacion a mustra di tin un maneho cla y cu lo trata tur cos aunke e ta encontra cu contratiempo y pa trece solucion pa cu e problematica di viviendanan.



Proposicion di ley di inmigracion di Florida lo ta 'mas severo' cu SB1070

A pesar di e demanda cu Gobierno Federal a presenta contra e ley nobo di inmigracion di Arizona, Florida ta sigui traha riba un proposicion similar cu lo ta "mas severo" y "mihor", segun e parlamentario William Snyder.

Orlando - "Nos ley tam as severo pasobra nos kier minimisa e posibilidad di perfil racial", e representante republicano William Snyder a bisa di e proyecto di ley cu e ta prepara hunto cu e candidato pa gobernacion di Florida Bill McCollum.

Segun Snyder, diferente na SB1070 (di Arizona) e norma di Florida no ta lagan a criterio di e agentenan pa detene un persona y investiga su estatus migratorio, pero lo ta necesario pa bin un investigacion policial prome.

"Nos proyecto di ley ta rekeri pa bin un investigacion policial. No solamente wordo para, manera esun di Arizona", segun e parlamentario, cu a bisa cu e ley lo considera como ilegal pa ta na e estado sin e documentonan di inmigracion na orden.

E proposicion, mescos cu e ley di Arizona, lo ta autoriza polis pa detene un persona y haci esaki pregunta riba su status migratorio, durante, por ehempel, un infraccion di trafico.

E cuerponan policial di Florida por averigua e situacion migratorio di esnan aresta, comparando nan nomber cu e base di dato di criminalnan di FBI y Oficina di Inmigracion y Aduana (ICE).

"Esey nan ta haci na un manera volntario. Mi proposicion ta duna nan e recursonan pa ahci esaki dentro di e reglanan di Florida" segun William Snyder, cu a bisa cu Floirda mester por conta cu un ley estatal di inmigracion.

Den su opinion Merca ta "e pais di libertad y derecho", pero cu den e situacion actual esnan indocumenta "no tin e derecho ni e husticia di esnan legal", pasobra nan porwordo "facilmente manipula".

Sin embargo, e proyecto di ley di inmigración a lanta preocupacion den organizacionnan di apoyo na inmigrante, manera 'Coalición de Inmigrantes de Florida', cu a rechaza cualkier intento di "copia" e ley di Arizona na Florida pa parti di politiconan conservador manera e fiscal Bill McCollum.

E directora Ehecutivo di 'Coalición de Inmigrantes de Florida', María Rodríguez, den un comunicado a califica como "desafortuna" cu McCollum kier destrui e "derechonan civil" mientras Gobierno Federal a presenta un demanda contra SB1070.

Primer Tifón 'Conson' ta azota Filipinas

Decena di morto

DECENA di morto y hendenan desapareci a keda den e parti nort y oost di Filipinas cu paso di e tifon 'Conson', cu a inaugura e temporada anual di tormenta y ayera a causa gran destruccion na Manila y e isla Luzón. E tempestad a causa destruccion grandi na e red di suministro electrico di e isla Luzón, na cual gran parti a pasa den 'black-out pa mas cu 12 ora. E presidente Filipino, Benigno Aquino, a habri afo contra e autoridadnan meteorologico pa no a alerta e ciudadanonan cu suficiente adelanto riba e yegada di e tifon.



















Ciudad di Nebraska ta prohibi pa contrata ilegal

E ciudad Fremont, den oost di Nebraska, a aproba un ley cu ta prihibi pa contrata inmigrantenan indocumenta y huur cas cu nan.

E miembronan di Conseho Municipal local a adopta e medida unanimamente diamars anochi, sin somete na discusion, despues cu votadornan a aprob'e na juni ultimo.
E prohibicion lo por drenta na vigor den dos siman, aunke e 'Unión di Libertad Civil di Merca' a anuncia cu nan lo binga esaki den corte.

E opositornan di e prohibicion ta bisa cu e ta basa riba racismo, mientras cu esunna na fabor ta bisa cu e medida ta dirigi na e personanan cu ta biba den e pais na un manera ilegal.

E prohibicion lo obliga autoridad y dunadornan di trabao pa verifica cu solicitantenan pa trabao y pa huur cas ta na Merca legalmente.
E medida ta basa riba un ley local na Hazelton, Pensilvania, cu a wordo anula den corte despues di su aprobacion na 2006.



Crudo lo sigui sali mientras ta studia otro sistema



E plan pa stop e derame masivo di petroleo den Golfo di México no a duna resultado y mester a wordo para abruptamente mientras funcionarionan di gobierno Mericano y di e compania petrolero BP a bisa cu ta necesario pa haci mas estudio prome cu nan realiza un serie di test importante.
Mientrastanto, e petroleo a sigui drama den e awanan di Golfo ayera.
Te ainda no a duna un splicacion pa e decision y no a fiha un fecha pa cuminsa cu e testnan di e otro tapa cu BP a instala riba e poz dialuna ultimo. E compania petrolero mester a cuminsa cera e valvnan di e tapa diamars, pa detene e salida di crudo pa prome biaha den tres luna.
Den un principio, BP a logra adelanta e cronograma di su ultimo iniciativa pa frena e derame.
E tapa ta un solucion temporal mientras ta cubri e poz bao awa.

Scepticismo den comunidad Latino cu caso di e periodista Peláez



Vicky Peláez, periodista peruana acusada de espiar para Rusia

MIEMBRONAN di e comunidad Hispano na New York ta mira e caso di e periodista Peruano Vicky Peláez cu sceptisismo, a pesar di su propia declaracion di culpabilidad, cu, den nan opinion, e'la acepta pa evita prison.

Nan ta bisa cu e acusacionnan contra e conocido periodista, involucra den un caso di spionahe na favor di Rusia, ta un "abuso" y algo "orkesta" pa e Gobierno di presidente Barack Obama.

"Nunca nos lo sa e berdad pasobra e caso no a yega den corte. Sea loke e'la haci, legal of no, pa cual motibo cu ta, e storia berdadero a wordo tapa. No por a haya sa ni lo haya sa pakico e caso no a bay corte pa conoce e pruebanan", e periodista Gerson Borrero a bisa.

E ex director di "El Diario/la Prensa", pa cual Peláez a traha pa 22 aña, ta bisa cu tat rata "di un wega" di Gobierno, cu nan a crea pa realiza e intercambio di cuater spion Ruso, cu a wordo condena den e antiguo URSS p traha cu servicionan secreto di Merca y di Gran Bretania.

Peláez a wordo deteni na Yonkers (New York) dia 27 di juni ultimo, hunto cu su casá Mikhail Anatonoljevich Vasenkov, conoci na Merca como "Juan Lázaro".

E periodista y su casá tabata parti di un grupo di diez persona cu husticia di Merca a acusa di ta pertenece na un circulo di spionahe na favor di Moscu y cu a wordo deporta pa Rusia diabierna ultimo.

Pa e activistanan Daniel Villa y e Chileno Nieves – manera e'la bisa cu e yama -, miembronan di e Comité pa Defensa di Vicky Peláez, no a keda e ex columnista di "El Diario-La Prensa" mas alternativa cu declara su mes culpabel pa evita prison.

"Nan kier a pone desaparece pa via di su articulonan, cu tabata esunnan mas impactante cu cualkier periodista Latino a yega di skirbi. Mi tin amigo cu tabata ansioso pa lesa su articulonan" tur siman, segun Villa, cu a bisa cu nan a "perde un voz den defensa di trahador".

E'la bisa cu desde su columna, Peláez tabata defende inmigrante, obrero y otro trahadornan di minoria.

"Ami ta puertoriqueño y mi ta compara su caso cu esun di e puertoriqueñonan aresta na Chicago (1980) cu nunca a wordo haya culpabel di crimen violent ni di asalto. Carlos Alberto Torres a wordo acusa di conspiracion mescos cu otronan cu tabatin un compromise profundo cu e berdad", e'la comenta.

Torres, cu autoridadnan a vincula cu 'Fuerzas Armadas de Liberación Nacional' (FALN) lo keda liber otro siman despues di 30 aña di prison.

Pa Nieves, e caso di e diez personanan aresta pa spionahe a bira conoci pasobra Peláez ta un persona conoci na New York.

"E ta un abuso y algo orquesta pasobra ningun hende sa sin an ta of no ta spion y tur a wordo usa pa Gobierno pa realize e intercambio", e'la bisa.

Anciano di 90 aña a wordo sentencia pa mata su casa cu martiu



E anciano di 90 aña die dad a drenta corte diaranson ultimo, pero no a duna ningun splicacion pakico e'la golpea su señora cu martiu te mat'e durante un discussion.

Bunz a mata su señora Virginia Bunz dia 21 di mart den e apartamento cu nan tabata comparto den e bario Buffalo, Amherst.

Huez Russell Buscaglia, a puntra Bunz si e'la dal su señora 30 biaha, manera fiscal Pablo Bonnano ta bisa, riba cual pregunta e acisado a contesta 'ta posibel cu si'.

E fiscalnan a yega na un acuerdo pa motibo di e edad di Bunz, pero asina mes nan lo recomenda un sentencia di como 20 aña debi na e violencia cu cual e'la mata e muher.

E yiunan di e pareha no tabata presente den corte, pero nan tabata di acuerdo cu e acuerdo entre e fiscalnan.



Penélope Cruz y Javier Bardem a casa na Bahamas

NAN ta un pareha forma den e mundo di Oscar: Penélope Cruz y Javier Bardem a casa na Bahamas.
E pareha a contrae matrimonio na principio di juli na cas di un amigo na Bahamas. Esaki a wordo confirma pa Amanda Silverman, representante di e actriz, den un email manda pa The Associated Press.

Segun e revista People en Español, Penélope Cruz, a luci un diseño di John Galliano, amigo di e ganadora di Oscar.
Cruz, di 36 aña y Bardem, di 41, a cuminsa nan romance na aña 2007 hunto cu filmacion di e pelicula dirigi pa Woody Allen 'Vicky Cristina Barcelona', pero nan noviazgo a wordo nenga te ora cu paparazzi a capta nan hunto.
Aña pasa rumor a core di un compromiso entre e pareha ganador di Oscar, y incluso di embarazo, pero e prome nunca a wordo confirma, mientras cu e embarazo sí a wordo nenga.



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA
1	Safety Engineer	Goedecke-Aruba NV
2	Director Operations Special Projects	Valero
3	Major Projects Director	Valero
4	Turnaround Manager	Valero
5	Senior Project Manager	Colins & Association (Catsi)
6	Construction Superinten	Colins & Association (Catsi)
7	QA/QC Inspector	Douhsar
8	Safety Inspector	Douhsar
9	Fabricator (6)	Douhsar
10	Welder (4)	Douhsar
11	Boilermaker (10)	Douhsar
12	Weldercombo(3)	Douhsar
13	Blaster (9)	Douhsar
14	Foreman	TGM
15	Project Coordinator	TGM

NR.	FUNCION	COMPANIA
16	Technical Director	TGM
17	Chemical Engineer	PMEC NV
18	Instrumentation Tech (7)	Stork Wescar NV
19	Safety Engineer	Goedecke-Aruba NV
20	Rotating Technician	Star Enterprises NV
21	Rotating Technician	Star Enterprises NV
22	Refractory Technician	Star Enterprises NV
23	Plant Mech. (19)	Dick & Doof Construction
24	GTAW welder (6)	Dick & Doof Construction
25	Supervisor (2)	Dick & Doof Construction
26	Supervisor (3)	Dick & Doof Construction
27	Pipe fabricator (6)	Dick & Doof Construction
28	Field Coordinator (1)	Dick & Doof Construction
29	Job-preparer (1)	Dick & Doof Construction
30	Supervisor (1)	Dick & Doof Construction

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na e compania y notifica Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) cu un prueba cu bo a aplica, awe 15 juli 2010. Pa mas informashon tuma contacto cu sra. Sheila Danje.

Francia a celebra

AYERA, dia 14 di juli, Francia a celebra nan fiesta nacional, "14 Juillet".

Manera ta custumber tur aña, a tene un desfile riba e famoso "Champs Elysee" na Paris, den cual tambe a participa e presidente di Francia Nicolas Sarkozy. Su señora, Carala Bruni, tabata para entre e public cu otro invitadonan internacional special.

Aparte di militarnan di Francia tambe tabatin participacion di militar di otro paisnan cu ta liga estrechamente cu Francia.

Riba e pagina aki nos ta trece un reporte grafico di e grandioso celebracion cu a tuma lugar na Paris ayera, y ta haci uso di e oportunidad pa extende un caluroso pabien na e colonia Frances biba na Aruba cu celebracion di 'Quatorze Juillet"......





















Presenta pa Johnny Walker na Tierra del Sol

Carla Schipper, di Aruba, a gana siman #3 di Heritage Cup























CARLA Schipper, un hungador regular valora di e cancha, a gana e buelta di siman #3 di Heritage Cup, presenta pa Johnny Walker, y cu ta tuma luga na Tierra del Sol Golf Resort & Country Club.

"Aruba ta conoci pa dos cos," segun profesional di Golf Adam Williamson, "cielo yen di solo, y biento suave di e noordoost. "Wel", e'la bisa den chiste, "cielo yen di solo tabata corecto, pero e biento suave a midi mas cu 35 mph, haciendo Tierra del Sol su wega riba e cancha di golf similar na e wega di The Open na The Old Course of St. Andrews, cu ta tumando luga e siman aki". "E torneo", el a comenta, "no tabata un wega di prestacion diasabra ultimo, sino un wega di sobrevivencia. Un di cual a haci hustamente esaki cu un victoria di 1 punto riba e veld." Na final di dia, e ganador Carla Schipper a score 35 punto di stableford, y a haci un salto sumamente grandi over di e otro hungadornan, poniendo Carla den e di dos luga pa loke ta e ranking general. Na di dos luga tabata Floyd Nedd cu 34 punto, kende tambe a haci un bon salto pa cay na di 4 puesto general.

Di tres luga, Benno Oldenhof cu 33 punto di stableford, a cay den top 10.

Kende lo keda den wega di e Johnnie Walker Heritage Cup? "Nos tin un luna pa puntra nos mes esaki, y un luna pa prepara", Williamson ta conclui.

Ganador di mas cerca di Hoyo #7 tabata Hunt Riley. Mas cerca di Hoyo #17 tabata Harold Hagens.

E siguiente buelta di e 2010 Heritage Cup presenta pa Johnny Walker y Aruba Trading Company ta tuma luga dia 21 di augustus, na Tierra del Sol, y Williamson a expresa su gran satisfaccion cu e manera cu tur cos ta cana te awo, y e ta contento di wak kico lo transpira den e siguiente bueltanan di e careda.

E ceremonia di premiacion a tuma lugar na Rembrandt Café.

Donny Rasmijn ta contento cu

Gobierno a duna atencion n'e vloer di gymzaal Colegio Sagrado Curazon



E vloer di gymzaal na Colegio Sagrado Curazon na Savaneta tabata di un calidad inferior. Ora cu e muchanan hunga den e zaal, e murayanan tabata keda marca preto unda cu e bala dal. Otro daño cu e vloer tabata haci ta mancha paña di e muchanan y ora e muchanan bay bek den klas tur locual cu nan bin den contacto cune tabata keda cu mancha preto.

Despues cu Gobierno a cambia, Parlamentario Donny Rasmijn a bishita e scol concerni y a dicidi pa manda un carta pa Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers unda cu e Parlamentario a haci un peticion n'e Minister pa laga cambia of drecha e vloer. E carta a wordo manda na november 2009 pa Minister Dowers y luna pasa e vloer a wordo trata cu un quimico cu ta stabilisa e material p'asina e manchamento por stop.
Prome cu e aña escolar a termina e vloer por a wordo getest y a resulta cu e no ta mancha mas. Otro peticion cu a Parlamentario Donny Rasmijn a haci den e carta pa Minister Dowers ta pa Gobierno pone un capa di asfalt fini riba esun existente di e speelplaats. Esaki ta pasobra ora un mucha cay e ta ricibi hopi golpi, pasobra e speelplaats ta hopi grof. Minister Dowers a contesta cu hopi scol tin e problema aki anto nan tur ta bay haya un capa fini riba e speelplaats p'asina reduci e posibilidad cu un mucha por haya golpi serio en caso cu e cay riba speelplaats.

Mester trece pa dilanti cu desde cu e proyecto di e gymzaal a termina na 2006, tabatin problema cu e vloer. Prome a tarda casi 2 aña pa instala e vloer y despues a resulta cu e calidad di e vloer tabata malo. En total e polemica di e vloer a dura mas di 3 y awor maestro, mayor y e muchanan ta contento cu e vloer por fin a keda cla.

"Mi ta di spera cu e vloer aki no mancha mas sino mester re-emplaze por completo cu un vloer nobo. Mi persona lo keda den contacto cu dirigentenan di e scol p'asina monitor e condicion di e vloer y e recap di e speelplaats", Donny Rasmijn ta termina bisando.

Minister Verhagen ta bishita Antiyas y Aruba



ENTRE e dianan 14 te cu 16 di juli Minister Maxine Verhagen (Asuntonan Exterior) ta haci un bishita di trabao na Antiyas y Aruba pa combersacionnan riba e maneho exterior. Lo toca entre otro e relacion cu paisnan den region di Caribe.

Awe, diahuebs 15 di juli, e ta wordo ricibi na Gobernador Frits Goedgedrag na Corsow y tambe e lo tin un combersacion di trabao cu Minister Presidente di Antiyas, sra. Emily de Jongh-Elhage.

Prome cu e combersacion aki Minister Verhagen ta bishita e Punto di Apoyo di Guarda Costa na aeropuerto Hato, cu tin un tarea importante den e lucha contra traficacion internacional di droga.
Mañan, diabierna 16 di juli, Minister Verhagen lo haci un bishita di trabao cerca Gobernador Refunjol, como tambe cerca Minister Presidente mr. Mike Eman.
Minister Verhagen ta responsabel p'e maneho di relacion exterior pa henter Reino Hulandes.

Entregamento di diploma y certificado na internonan di ICN



DIALUNA ultimo a tuma lugar na Examen Bureau entrega di entre otro un MAVO diploma na un interno y certificado di diferente materia di "landsexamen" na 7 interno.
E ultimo lunanan a duna e grupo di interno tur oportunidad pa studia. Tambe a conta cu asistencia di e conocido maestro di scol F. Leslie, kende a yuda den preparacion di e examen.
Un grupo di interno masculino a paga pa sigi curso di waiter y siman pasa nan tambe a ricibi nan respectivo certificado di waiter. Periodicamente Teen Challenge International ta facilita diferente curso pa internonan interesa. Tambe Teen Challenge ta duna algun curso obligatorio na internonan cu problema di e.o. agresion y tambe "counseling" personal. Nos ta masha agradecido na tur voluntario cu ta duna yudansa na internonan.

Nos di DGWA/ICN ta motiva y duna tur detenido cu ta desea di sigi nan estudio of entrenamento durante un periodo e oportunidad pa haci esaki.
Finalmente nos ta desea pa gradici tur trahador di nos instituto cu di un of otro forma a colabora pa realisa e proyectonan aki. Pabien na tur e detenidonan.

Actualmente un grupo di hoben ta sigi e curso di "Basis Elektra" y un otro grupo ta sigi e curso di "Basis Computer". Nos ta preparando pa intensiva curso y entrenamento te fin di 2010.

Delegacion di Scouting Aruba rumbo p'e di 12 Caribbean Cuboree na Corsow



DI 14 te cu 22 juli 2010 Scouting Aruba lo tin un delegacion consistiendo 70 welp y 21 lider cu lo participa n'e di 12 Caribbean Cuboree cu lo tuma lugar e aña na Corsow.
Lidernan di Contingente ta Akela Lizmarie Flanegin y Akela Karina Barry –Martinus.
Pa un siman largo mas cu 1200 welp lo ta na Corsow pa participa n'e Cuboree aki.
Algun isla cu ta participa ta Trinidad and Tobago, Suriname, Anguilla, St.Vincent and The Grenedines ,Guyana, Sint Maarten, British Virgin Islands, Bonaire y Corsow.
Lo tin un programa varia y hopi activo p'e participantenan p'asina nan por sera amistad y tin un experiencia inolvidabel cu nan rumannan den scouting .Tambe lo bay tin momentonan cu cada isla participante mester duna presentacion cultural. Tambe pa duna nos rumannan scout na Corsow un man cu e trabaonan 14 miembro di Scouting Aruba consistiendo di lidernan y explorers cu lo bay forma parti di e IST (International Service Team).

Directiva di Scouting Aruba lo kier a tuma e oportunidad aki pa gradici tur persona, negoshi y instancia cu a duna nan cooperacion p'e biahe aki por a tuma lugar y cu e muchanan lo tin un experiencia inolvidabel.

Specialmente pa e temporada di vacantie di scol

Subway ta lanza campaña "Fit-Fit cu Fresh Fit"





"TA tempo di vacantie y nos nunca ta lubida nos muchanan", asina Jaime Maduro di Subway Aruba a bisa na momento di anuncia e campaña nobo di e restaurant di cuminda rapido, fresco y saludabel. Ta trata aki di e campaña "Fit-Fit cu Fresh Fit" cu Subway a lanza specialmente pa e temporada di vacantie escolar.
Den e campaña aki Subway ta promove pa muchanan sigui move den vacantie y sigui come saludabel, dor di ofrece no menos di 8 alternativa fresco y saludabel den nan menu. E pannan cu ta cay bao di "Fresh Fit" di Subway ta "Sweet Onion Chicken Teriyaki", "Ham", "Turkey Ham & Breast", "Subway Club", "Veggie Delight", "Turkey Breast", "Oven Roasted Chicken" y sin lubida e famoso "Roast Beef".

Den cuadro di e campaña special aki pa e temporada di vacantie, Jaime Maduro di Subway a bishita e vacantie-kamp di YMCA Dakota unda a entrega un cantidad di 75 sandwich na Percy Philippe. E "treat" special aki ta specialmente pa tur mucha y lidernan participando na e vacantie-kamp aki, como un forma pa duna inicio na e campaña pa promove mas movecion y mas comemento saludabel bao nos muchanan. Subway Aruba ta invita mayor y specialmente tur mucha di Aruba cu ta gozando di nan simannan di vacantie, pa corda sigui haci movecion y sigui come saludabel. Subway Aruba ta e alternativa pa tur hende, mucha tambe, cu ta scohe pa pan fresco horna den e restaurantnan di Subway situa strategicamente tur rond di nos isla. Subway ta convenci cu e campaña aki sigur lo percura pa muchanan sigui "fit fit" comiendo e opcionnan di "Fresh Fit" riba e menu di Subway.

Aruba ta den e gara di baseball

Apertura di Campeonato Latino Americano diasabra awor



HOPI trabou y preparacion ta tumando lugar pa e di XXXVI Campeonato Latino Americano categoria Senior cu ta tuma lugar na Aruba for di dia 16 pa dia 25 di juli 2010. Comision Organisador ta full swing cu e ultimo detayenan.

Yegada di delegacionnan

E tres prome país pa yega ta Colombia, Panama y St. Maarten cu ta yega diahuebs dia 15 di juli 2010. Ta spera yegada di demás país riba diabierna dia 16 di juli 2010, mientras cu Republica Dominicana ta yega diasabra dia 17 di juli 2010.

Ceremonia di Apertura

E ceremonia di apertura ta inicia 6:00 p.m. diasabra atardi riba e veld di Winston na Macuarima, Sta. Cruz. Esaki ta ocacion tambe cu ta inaugura e bunita veld aki. E ceremonia ta conta cu desfile di tur pais cu ta participa na e XXXVI Campeonato Latino Americano categoria Senior. E paisnan aki ta: Colombia, Panama, St. Maarten, Venezuela, Corsou, Boneiro, Republica Dominicana, Guatemala, Us Virgin Island y Puerto Rico. Mientras cu Aruba como pais anfitrion ta participa cu 2 seleccion, esta Aruba I cu ta South League y Aruba II cu ta Center League.

Durante e ceremonia di apertura ta bay duna un grandioso homenahe na e Campeonnan Latino Americano 2009 den categoria Senior y categoria Junior cu ta e seleccion orguyo di nos pais Aruba.

Prome wega di Campeonato

Mesora despues di e ceremonia di apertura ta tuma lugar e prome wega di e XXXVI Campeonato Latino Americano. Aruba ta hunga e prome wega, mientras cu den e Congresillo di diasabra mainta, lot ta dicidi ta cua pais Aruba ta enfrenta prome.

Stickers, T-Shirts y Entrada

Comision Organisador tin stickers na benta pa solamente Afls. 3,- pa promove e deporte di 'Little League'. E stickernan aki ta obtenibel serca miembronan di Comision y na e veldnan na unda e weganan ta tuma lugar, esta veld di Winston, veld di Dragon Hitters (Duracell) y tambe na Joe Laveist Sport Park. Durante e siman di weganan di baseball ta haya tambe T-Shirt di e XXXVI Campeonato Latino Americano pa solamente Afls. 10,-. Adkiriendo un sticker y un T-Shirt, bo ta yuda contribui cu baseball y e XXXVI Campeonato Latino Americano na Aruba, alabes bo ta keda cu un bunita recuerdo.

Entrada na tur tres parke pa tur wega ta Afls. 2,- pa mucha y Afls. 5,- pa hende grandi, cu ta un prijs simbolico y sigur afordable pa nos tur.

Cu esaki Comision Organisador di e XXXVI Campeonato Latino Americano categoria Senior ta spera di por yena tribunanan di tur 3 veld durante e weganan cu ta tuma lugar entre dia 17 pa dia 25 di juli 2010.

Particularmente dia y ora cu e seleccionnan di Aruba ta hunga, ta spera e gran fanaticada di baseball pa bin duna apoyo na nos hobennan cu ta hunga y defende nos bandera y e dushi pida baranca Aruba.

Ban laga e hobennan sinti e sensacion di orguyo y alegria ora cu nan ta hunga. Ban asisti masal y yena e stadion di Winston diasabra awor pa e apertura y e prome wega di Aruba.

Ta temporada di vacacion y esaki sigur ta un atraccion grandi pa tur hoben por disfruta di tremendo encuentronan di baseball despues di hopi aña.

Trabao a cuminsa na Centro di Bario Playa Pabao

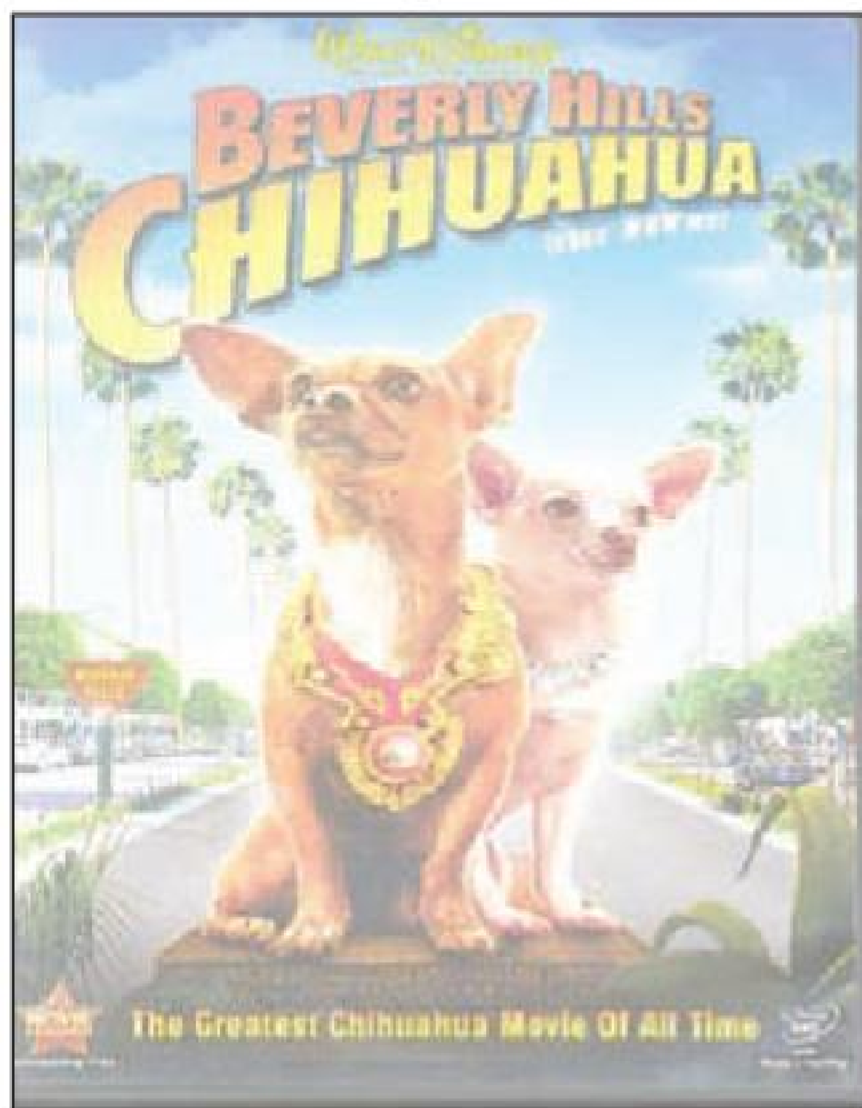


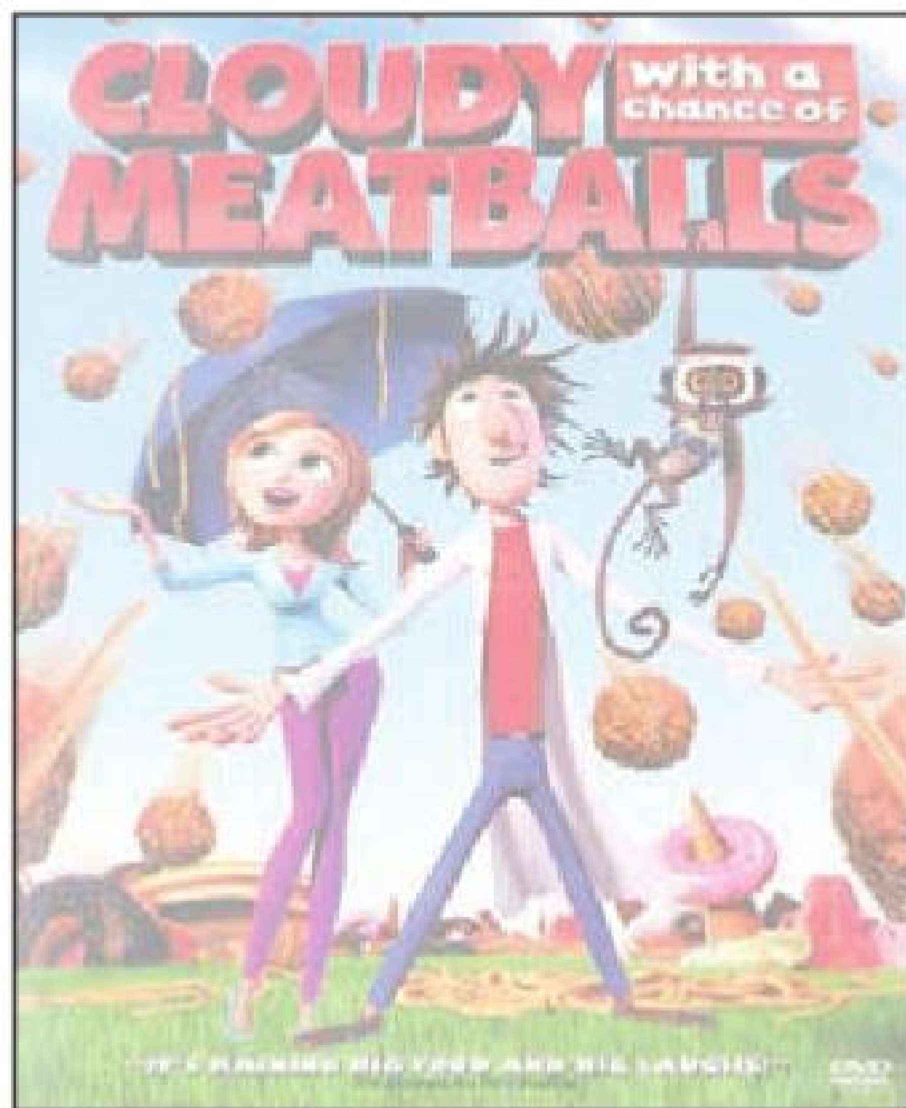


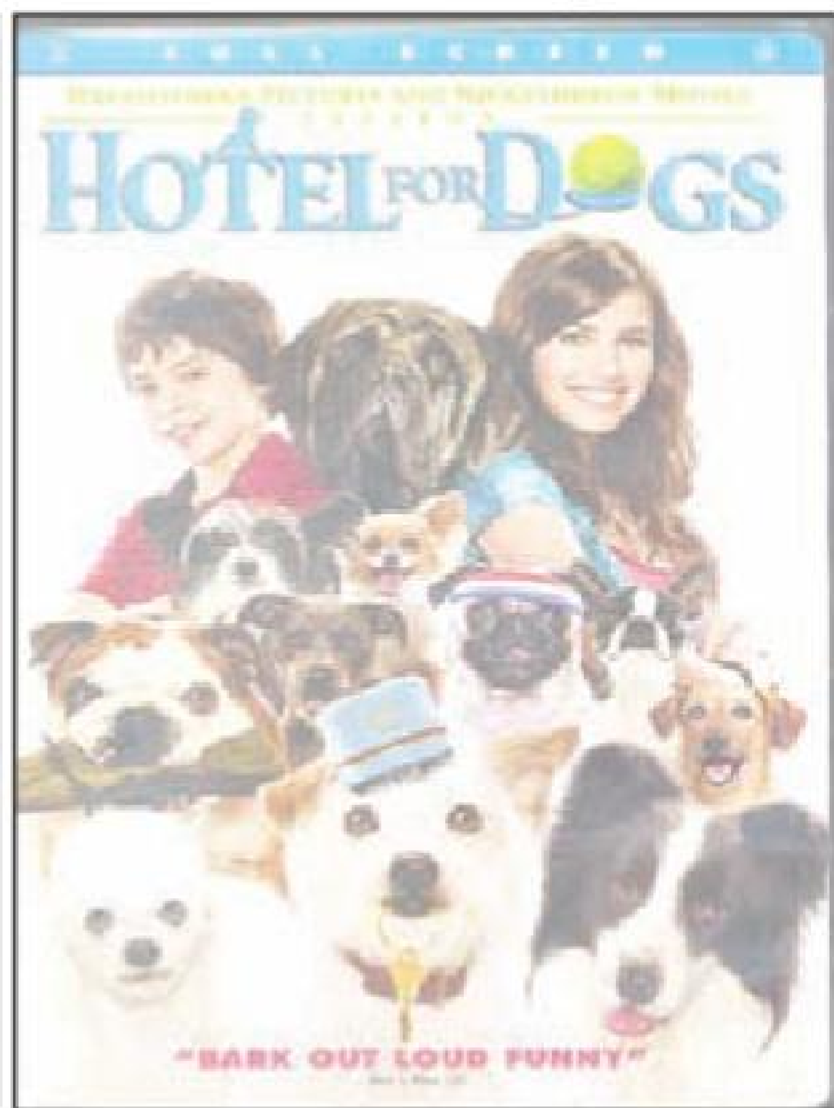


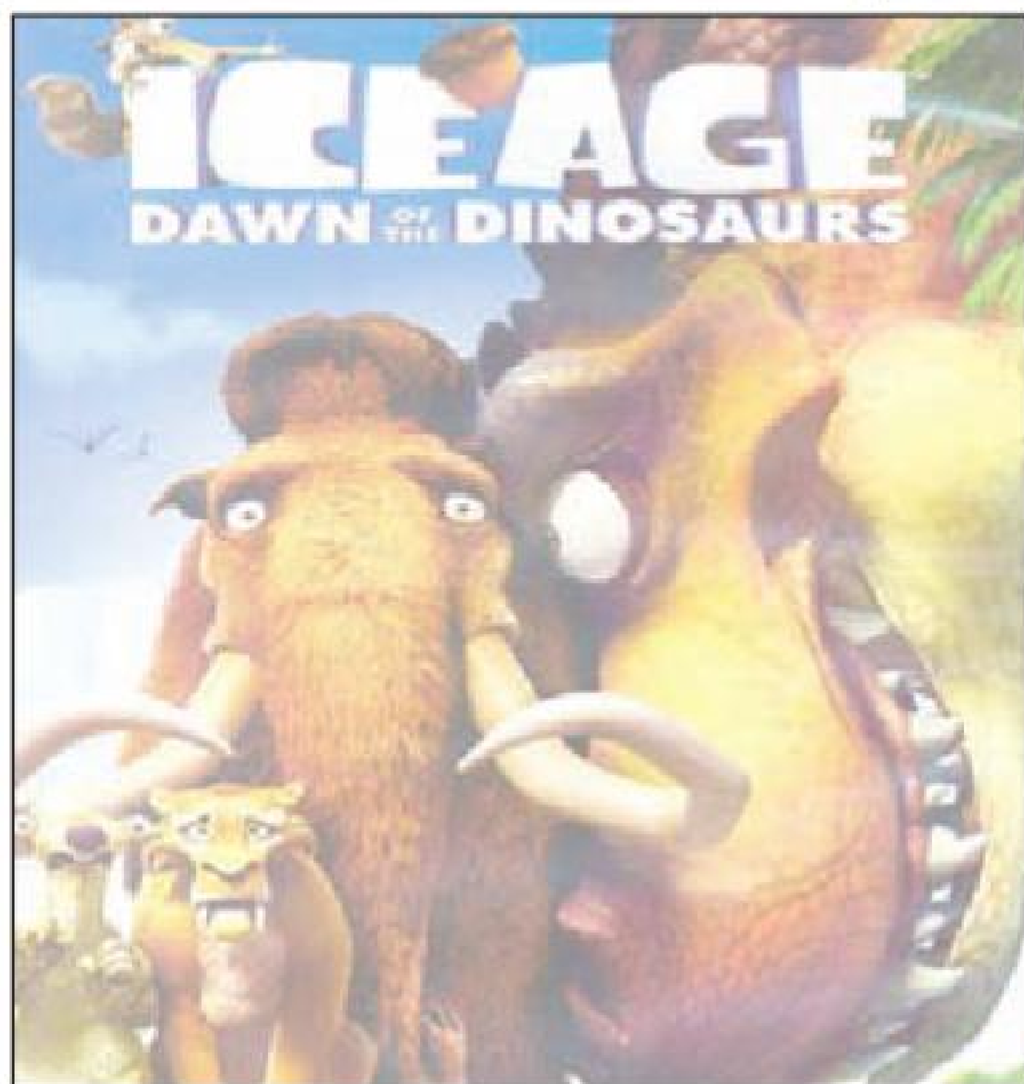
DIABIERNA atardi tabatin na Centra di Bario Playa Pabao e actonan simbolico na unda a cuminsa cu trabounan di renobacion di e Centro y extencion di un local na e Centro ya menciona. E honor tabata pa minister Richard Visser pa pone e promer bloki mientras su colega minister Douwers a hasi e acto simbolico dor di verf un muraya. E actividad a cuminsa na unda presidente di Centro di Bario Playa Pabao, se or Dennis Burke a gradeci Aruba Way Foundacion y Cede-Aruba cu a cofinancia e proyecto aki. Un bon bini sr Burke a yama na G&T Contractors cu a gana e destaho publica y asina lo pertence 85 dia di trabou na Playa Pabao pa termina e proyecto. Tambe se or Burke a gradeci su directiva y boluntarionan cu contibui pa e proyecto bira un realidad. Minister Visser tambe a hiba palabra. MinisterVisser a felisita Directiva di Centro di Bario Playa Pabao cu e proyecto y a deseanan tur clase di exito. Minister Douwers a tuma e acto simbolico na su encargo dor di kita su bachi, lora e manganan di su camisa y a cuminsa verf e muraya indica. Minister Douwers tambe tabatin palabranan di elogio na directiva di Centro di Bario Playa Pabao y su deseo tabata pa nan sigi cu e bon trabou. Mescos cu e dos oradoran anterior, representante di Cede-Aruba, Jan Venenman tabatin elogio pa e trabounan cu ta wordu despleha na Playa Pabao. Na final di e actividad presentenan a uni den Centro y a brinda riba exito di e proyecto, e centro y e bario di Playa Pabao.

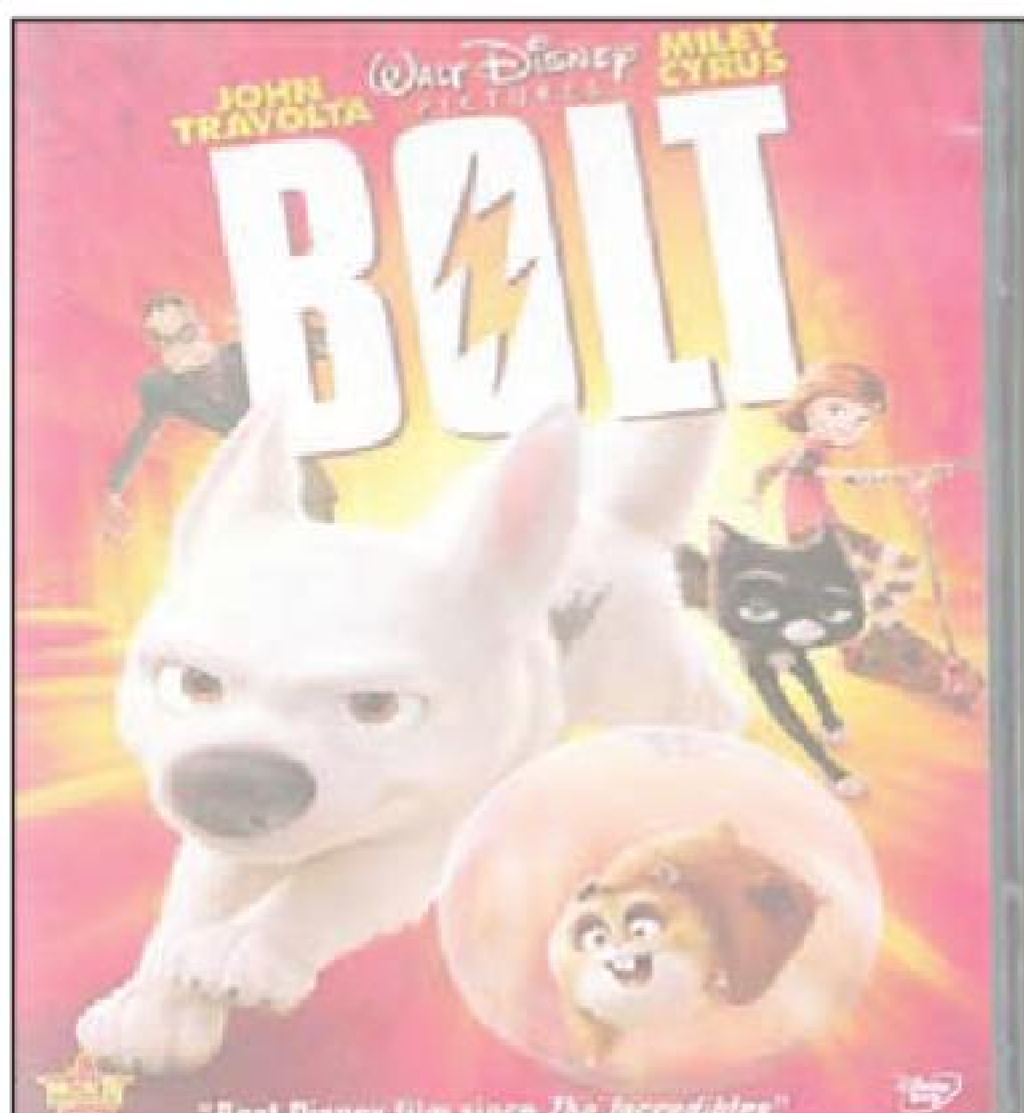
Pelicula pa mucha na biblioteca durante vacantie grandi











BIBLIOTECA Nacional Aruba tur aña den vacantie grandi ta pasa pelicula pa mucha como actividad special. Ta invita tur mucha pa bin wak pelicula. Por trece amigo, amiga, ruman, primo, y mas mucha! Tur presentacion ta cuminsa 7'or di anochi na biblioteca. Dianan cu lo tin cine:
San Nicolas - 21 di juli, 28 di juli, 4 di augustus, 11 di augustus (diaranson)
Oranjestad - 22 di juli, 29 di juli, 5 di augustus, 12 di augustus (diahuebs)
Tur mucha ta bonbini. Lo tin popcorn, soft drink, hotdogs y cos dushi na prijs familiar. Peliculanan cu ta presenta ta: Beverly Hills Chihuahua, Ice age, Cloudy with a chance of meatballs, Hotel for dogs y Bolt.

Banda di veld di Winston, un auto a brake pa un otro su dilanti y esun su tras a dal'e mande pega riba un pal'i lus













DIARAZON merdia a drenta informe di un accidente cu hende pega den auto banda di veld di Winston. A dirigi polis como ambulance n'e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin compronde cu un chofer a brake di ripiente pa un auto su dilanti cu tambe a brake, pero e auto su tras no a reacciona na tempo y a bay dal tras di dje y pushe bay pega riba un pal'i lus. Nan a constata cu e chofer ta herida y cu e porta tabata pega, pero despues di un rato a logra habri esaki cu un poco esfuerzo. Na yegada di ambulance a atende ambos chofer herida n'e sitio mes.

SVGA ta cansa

Ya no por confia sosten di Cuerpo Policial y ta hunto so por combati criminalidad

FOR di Tuyo Werleman, Director General di Fundacion pa Personanan cu un Deficiencia Intelectual Aruba (SVGA) kier denuncia publicamente cu constantemente e fundacion ta birando victima di robo y kiebra den nan localidadnan na Piedra Plat.

Asina diamars ultimo, na momento cu e trahadornan di SVGA a yega, nan a nota cu 3 airco a wordo horta, kiebra den un oficina a horta un computer. Recherche a wordo yama, pero a manda un patruye policial, pero esey nunca a yega, según Tuyo Werleman.

TOD a bin te cu diarazon mainta, esta un dia despues. Awa a yobe, kitando tur rastro y TOD a declara cu nan no por haya nada.

Gerencia di SVGA ta lamenta cu e terorismo criminal a bolbe yega na nan porta. Luna pasa a horta un airco na Scol Dunuman y te awe nada di un solucion.

Servicio Policial pa haci un bon investigacion, mirando e expriencia di e ultimo añanan, a bay atrás, ta opinion di e Director General di SVGA.

Gerencia di SVGA ta di opinion cu no por sigui tolera e terorismo di e criminalnan, hortando bo propiedad, atracado negoshi y menasa bo seguridad personal den bo cas.

Mester pone prioridad riba combati criminalidad. Pesey ta pidi pueblo pa no sigui acepta dañando bo derecho riba proteccion y seguridad. Vigila y no cumpra cos horta.

Si tin cualkier informacion, por yama Tuyo Werleman na tel. 730-0114.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Cu of sin dialogo nacional tanten cu no ta actua no ta bin solucion

Pa: Rudy Smit
Santa Martha 8

GOBIERNONAN ta bin, Gobiernonan ta bay, pero pueblo t'esun cu semper ta keda y mester paga pa locual cu esnan cu ta wordo paga pa atende cu pueblo no ta haci!
Den temporada di Gobierno anterior nos por a experencia con e Minister di e tempo ey a tolera compania di asfalt manda su desperticionan daniño den aire den oranan di anochi. Esaki bao di e pretexto cu tur ciudadano ta drumi y nan lo no sinti e efecto y no lo por mira kico ta tumando lugar.

Awor cu Gobernacion a cambia nos por a haya dialogo nacional pa por enfrenta diferente problema y trata na yega na consensus pa controla y baha gasto. Pero den practica kico nos ta experenciando?

Awel shonnan Aruba a haya un tiki awa pa laba e naturalesa y dune un tiki bida atrobe y kico nos por constata e siman aki atrobe?

Si e mesun compania atrobe cu ta produci asfalt den un area pobla awor ta tribi te hasta di manda su desperdicio den dia cla den aire y asina contamina nos naturalesa y nos salud.
Nos kier baha gasto di AZV, anto di otro banda ta tolera companianan di no mantene nan mes na regla di medio ambiente cu ta mandando desperdicionan daniño pa nos salud atrobe den aire pa sigui contamina e area aki. Kizas cu esnan cu ta biba den e region aki no tin derecho di por hala rosea den un medio ambiente saludable?

Pakico nos mester cana cu sinus blokea atrobe y mester haci uso di medicamento pa por hala rosea cu ta extra gasto pa AZV y comunidad tambe, mientras e compania ta cobrando pa bende Gobierno su asfalt caro y ta spar riba su gastonan pa cumpli cu e leynan di medio ambiente.

Esnan encarga cu e responsabilidadnan aki mes ta sinta den reunion henter dia y no ta cumpliendo cu nan tarea, Polis di Bario tin diferente pechi bisti y no tin tempo pa atende cu e problemanan den su bario, pasobra e mester atende dialogo nacional, mester defende su miembronan di su sindicato y pueblo por sigui sufri y paga pa otro goza y no cumpli cu e pueblo!

Mi ta kere cu nos mester bira mas consciente y adulto den nos maneho diario y no acepta cu otronan por bin establece nan mes ilegal den zona pobla y asina causa daño na salud di e pueblo en general anto laga AZV y pueblo paga p'e gastonan causa dor di e maneho aki!
AZV kier cobra compania di seguro di auto pa gastonan medico ora di accidente, awor nan ta bay cobra e companianan tambe p'e gastonan cu nan ta causa dor di nan maneho daniño pa cu nos comunidad?
Ki dia ta actua y exigi e compania aki muda p'e lugar caminda cu e mester ta ubica, esta zona industrial cu asina por logra baha gasto di e empresa y kita molester na tur e barionan cu tin ta sufriendo pa cu nan operacion.

Si bo no kier cumpli cu reglanan pa no causa daño n'e becindario anto ubica bo mes unda cu bo no ta causa daño n'e ser humano, naturalesa, nos flora y fauna y no lubida nos animal y mascotanan stima.

Mi ta pidi un atencion general pa cu e problema aki cu ya ta andando pa varios aña y si kier demostra di kier drecha locual cu no ta corecto, anto mester cuminsa actua y demostra cu e salud y bienestar di e pueblo ta na prome lugar den cualkier maneho publico!

Mi no tin nada contra e compania, pero si e manera cu e ta wordo opera, cu ta causando daño na salud di esnan biba den e barionan aki rond, cu no ta durf admiti kico nan ta experenciando, pa miedo di venganza!

Aruba Airport Authority N.V. a rindi homenahe na 4 empleado cu hunto a cumpli un total di 100 aña den servicio

Recientemente Aruba Airport Authority N.V. tabatin motibo pa celebra, en total 100 aña di fiel servicio di 4 colega. Mario Kaersenhout a cumpli 10 aña,

Lee Thomson a cumpli 20 aña mientras cu Evelyn Erasmus y Pedro Gomes a cumpli 35 aña di servicio trahando na aeropuerto.
Durante un ceremonia di reconocimento Mario, Lee, Evelyn y Pedro hunto cu nan coleganan, gerente y famia a celebra nan añanan di servicio den e VIP-Room di aeropuerto. Managing Director di AAA N.V., Sr. Peter Steinmetz a expresa palabranan di pabien y gradicimiento pa tur e añanan di labor, dedicacion y cooperacion di e hubilarionan. Pabien !


Sr. Mario Kaersenhout
10 aña


Sra. Evelyn Erasmus
35 aña


Sr. Lee Thomson
20 aña


Sr. Pedro Gomes
35 aña

Magdalena Maduro-Wouters un cuart siglo cu nos





AWE dia 15 di juli exactamente 25 aña pasa Magdalena a drenta servicio di Fantastic Gardens. Un hecho cu nos ta celebra cu tur nos curason.
Manera ta mi custumber, e articulonan aki ta pami describi tur lo cual ta asunto di mata y naturalesa y nos empleadonan ehemplar den un caso special. Y cu orguyo mi ta laga tur hende sa cu Magdalena ta merece di ta den spotlight awe.

Magda a bin directamente di MAO opleiding pa aplica pa un trabao na Fantastic Gardens. Magdalena a cuminsa como un all around klerk di Adminstracion incluyendo personeelszaken y mi sectretaria, etc, etc. E tabata rond e oficina completo. E tempo ey cu computer tabata relativamente nobo e tabata purba dunami les, en vano, con pa traha cu un computer, bon, a la fin mi a siña....un poco.

Poco poco e empresa a crece y e departamento di adminstracion tambe a crece, y asina e cantidad di hende den accounting a bira 2, despues tres, cuatro, cinco y te cu awe 10 hende y Magdalena su encargo tambe a crece te cu awe e ta cai net bao di e controller, como Assistant Accounting Manager, un encargo di hopi peso.

Si, den e tempo ey nos a mira Magda su famia crece tambe... prome nos a mire casa despues nos a mire haya dos yiu homber cu ya a bira dos joncuman teenager.
Pero di tur e don y virtudnan cu Magdalena tin, esun di su integridad intachabel a haci su persona crea un lazo special cumi. Como mi ta un persona poco meticuloso, mi tabata custumbra di hasi compras cu mi mes placa pa compania y duna Magda e factura, pa e dunami e placa bek, y hopi biaha mientras e tabata pega cu otro trabao. Tin biaha e ta dunami placa y mi ta puntre di kico e ta: "Bo no ta corda, esaki tabata di bo bonan di e ultimo tres of cuater dianan". Y asina mi por sigui duna mas ehempel. Ciegamente mi por a confie.

Tampoco mi por lubida di menciona e mangonan delicioso cu e ta trece pami te awe. E mango mas dushi cu mi conoce, cu casca y tur mi ta come nan. Mi ta contento di bisa cu den e ultimo añanan mi por debolbe e bunita gesto cu cashu di mi hardin, lo cual Magda ta encanta cu ne.
Mi ta desea Magda hopi aña mas cu nos y cu salud acompaña e y su famia. Magda bo ta un hende unico y especial.

30 Par di sapato a haya doño

10 Ganadora sumamente contento cu nan sapato



SIMAN pasa a yega final di e campaña caminda cu por a gana 30 par di sapato di San Marina cu e productonan Pantene of Herbal Essences. E participacion pa cu e promocionnan aki tabata hopi exitoso.

Na final solamente 10 ganador por a wordo seleciona pa por bay selecta nan 3 par di sapato na San Marina cu a keda den persona di Madyn Ibana, Sacha Geerman, Judith Sint Jago, Milda Arends, Richardina Flanegin, Olivia Bergen, Jackaomay Bernabela, Amalia Werleman, Susan de Lange y Jairizah Arends.

Dialuna atardi tur e ganadora nan a presenta na San Marina den Palm Beach Plaza p'asina tuma nan tempo pa seleciona nan sapato cu nan ta desea. Riba e potret por wak tur e feliz ganadora hunto cu Manager di San Marina, Carolina Saavedra y Marketing Manager di Compra Ltd., Farah Figaroa. Un biaha mas pabien na tur e ganadoranan.

Bishita special na Archivo Nacional Aruba





ARCHIVO Nacional Aruba a haya un grato bishita di un grupo di persona di diferente sector cu a tuma un curso tocante historia di Aruba. E grupo ta consisti di 18 persona y e curso aki tabata bao auspicio di Biblioteca Nacional Aruba y a wordo duna na Biblioteca San Nicolas. Sra. Judith Ling a coordina e organisacion di e curso. E curso a wordo duna dor di Sr. Randolf Vrolijk, docente na Colegio Arubano. Drs.Raymond Hernandez hefe di e Departamento a ricibi e grupo y nan a haya un recorido di Sr. Nelson Tiel funcionario na dicho Departamento. Archivo Nacional tin hopi fuente di informacion di historia di Aruba y ta pa e motibo aki e grupo a bishita Archivo Nacional Aruba. Mester menciona cu e grupo a mira un bunita pelicula di Aruba den añanan 50 y cu nan keda hopi contento cu esaki.

Por ultimo certificado a wordo entrega na cada un di e participantenan. Archivo Nacional a keda hopi contento cu e bishita.

Tur otro grupo cu ta interesa pa un cita pa haya un recorido of mira e exposicion cu tin actualmente, por tuma contacto cu Archivo Nacional na telefon 583 4880 pa palabra un cita.

Guardia ta gara hobennan ta horta gasoline

Polis a bay diarazon 12.33 di anochi na Paseo Herencia, unda un guardia durante su control n'e lugar di parker na di dos piso, ta haya dos mucha homber scondi.
E guardia ta bisa polis cu el a bay controla unda ta parker e quadracernan cu nan ta huur, y a mira un auto blanco para y e dos hobennan cu ta L.M., naci na Aruba di 18 aña y D.A.S., naci na Colombia di 20 aña, tabata scondi.
E hobennan a bisa cu nan no a haci nada, pero despues cu polis a busca nan ta haya 4 Jerrycan yena cu gasoline y a mira cu e tanki di gasoline di e quadracernan tabata habri.
E doño a bin n'e sitio y a bisa polis cu dos dia prome tambe nan a horta gasoline for di algun quadracer y a reconoce su jerrycannan.
Tambe el a bisa polis cu e falta un trek berde y un pomp. Polis a bay controla y den baul di e auto nan a haya e trek cu e doño tabata falta.
Polis a detene tur dos. L.M. a resisti su detencion y a menasa e polisnan.

Homber ta usa violencia contra su casa

DIARAZON merdia, e muher J.C.E.W., naci na Aruba di 49 aña a bay warda di polis na Santa Cruz y ta declara cu el a haya problema cu su casa J.W., di 49 aña dia 9 di juli. E ta bisa polis cu nan ta den tramite di divorcio y e dia en cuestion e homber a bin su cas anochi.. Despues cu e homber a bay el a bay drumi.
E ta bisa cu e tabata na soño, e homber a drenta cas y a ranke cu violencia. E ta bisa cu su yiu homber chikito di 12 aña, a yude sali for di gara di e homber y el a core bay busca ayudo serca su yiu homber di 28 aña, kende ta bisa den un apartamento patras di e cas.
E yiu homber a habri e porta pa el a drenta sconde. J.W. a cuminsa destrui porta di e apartamento. E señora no kier duna keho, pero a pidi polis papia cu e J.W..

Doño di trabao kier interveni den problema di pareha

DIARAZON atardi, e homber G.M., naci na Aruba di 45 aña, ta bay warda di polis na San Nicolas y ta bisa polis cu su sirbienta a yame y a bise cu su amigo a maltrate. G.M., a bisa polis cu el a bay busca e homber cu ta M.V. y a topa cu e pareha na altura di un restaurant.
M.V. no a keda contento cu esey, y a menasa G.M. cu morto.
Polis a yama M.V., pero no a localise.
Despues el a yama bek y a admiti na polis cu el a menasa G.M., pero no kier men locual cu el a bisa. Tambe el a bisa cu el a rabia, como cu e amiga a bise cu e tin relacion cu G.M. El a bisa polis tambe cu e relacion a termina.

Benjamin Security (7-8) ta pica dilanti den serie contra Infinity Sport

E espectativanan tawata halto diamars atardi na momento cu e wega a cuminsa, tur hende sa cu lo tabata un wega cu lo a trece bastante hugada spectacular. Den e prome inning caba e hitnan a cuminsa cay. Asina e wega a desaroya y a caba cu e score di 12 pa Benjamin Security y 10 pa Infinity Sport. Mihor bateadornan pa Benjamin Security tawata William de la Cruz, Rudmar Ras, Gerrick Bikker, Cal Maduro y Jeremy Kelly, pa Infinity Sport tawata Ralph Hernandez, Jaydrick Ras, Jefferson Walle, Siguerd Obispo, Jayden Croes y Aldrion Lacle. E fuerte equipo di Benjamin Security ta tuma e prome wega di Best Out of Three y Infinity Sport awor ta lomba contra muraya, e di dos wega lo tuma lugar diaranson atardi pa 4.30pm na Flatstone Ballpark. Tur fanatico di baseball Little League ta keda invita pa bin y disfruta di e wega aki cu por ta e ultimo of kizas Infinity Sport ta forza un wega mas.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Serka Senjor mi ta na pas manera un yiu serka su Mama"
Salmo 131

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur locual e la haci y nifica pa nos
nos ta participa fayecimento di:



Sr. Juan Hieronimo Tromp
***20 Juli 1944 †13 Juli 2010**

Na nomber di su esposa: Margarith Tromp-Meade

Yui di criansa: Evelyn Meade (Hulanda)

Rumanan:
Hyacintha (Chinda) Tromp
Jossy Tromp y Glenda Reiziger y yiu
Filomena (Mena) Tromp y Jaap Koridon
Urbano Tromp
Querino y Vilma Tromp-Kelly
Edwin Tromp
Frank y Gloria Tromp
Alberto Tromp

Sobrino y sobrinan:
Roy Tromp y Daniela Perez y yuinan
Patrick Tromp y yui
Ichell y Diana Harms
Giovanny Tromp
Nehomar Tromp
Marelli Tromp y Sheldon Albertsz y Marshall
Hurby Tromp (Hulanda)
Cor Tromp (Hulanda)
Diana Tromp y familia
Primo y primanan.

Amigonan di cas: Yvonne y Domi Tromp, Alex Meade y Petra Croes, Veronica Rumnit, Ida Croes

Filomena Ridderstaat, Rosaura Maduro, Evelina Ras, Dorothy y Paul Phillips, Rony y Chia Davelaar.
Coleganan di Benjamin Security y empleadonan Setar Teleshop na Juancho Irausquin Plein.

Famia Tromp, Meade y Ruiz ta invita pa e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 15 di Juli 2010 pa 11:00 di Mainta.** E resto mortal lo ta reposa for di 9:00 di mainta den Misa Sta. Anna y djey pa Santana Catolico na Noord.

nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

lo ta bai tin un box disponibel den Misa pa un donacion pa Misa Sta. Anna.

Problema entre pareha y muher a bira ilegal

DIARAZON 19.27, presencia di polis a wordo pidi na un cas na Montaña, pa un problema entre pareha cu ta saliendo for di man.

Na yegada polis ta topa cu e homber R., para na un pickup, dilanti di un cas. E tabatin un yiu homber den su man.

E muher N.C.R., naci na Venezuela di 23 aña, tabata para cu un yiu muher den su man.

Tur dos ta bisa polis mescos cu nan ta den proceso di divorcio. E homber R. ta bisa polis cu e muher tin 7 luna cu el a bay for di cas cu e yiu muher y e no a tende nada mas di nan y segun e homber R., e muhe ta ilegal, pero e muher ta bisa polis cu e ta drechando su permiso.

Mientras cu polis tabata papia cu e pareha, un auto a core yega cu velocidad halto y e mama y un amiga di N.C.R. a baha for di e auto.

E mama a duna polis e permit di N.C.R. unda polis por a mira cu e permit ta balido, pero e muher mester ta biba den cas cu su casa, loke no t'e caso.

Polis a detene N.C.R. pa hibe warda. E amiga E.G.R., naci na Colombia di 29 aña, a rabia y y a cuminsa stroba trabao di e polisnan.

Polis a hala su atencion diferente biaha y despues a detene. El a resisti pisa y polis mester a usa forsa bruto pone den boei.

Na warda, Fiscal a laga N.C.R. bay cas y e amiga a haya un bon boet.

Grupo di Oracion Strellanan Iluminoso

Ta anuncia fayecimento di un fiel miembro di oracion:



Sr. Juan Hieronimo Tromp

Nos ta desea hopi forsa na su
señora Margareth Tromp-Meade
su yui di criansa Eveline Meade
y demas famia Tromp

Hopi forsa den e dianan dificil aki,.

Cu Juan sosega den brasa di Señor



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

I will bless the LORD at all times:
his praise shall continually be in my mouth.
Psalms 34:1



EUSTACE HAYNES

Better known as "Mr. Haynes"
*** 12th jan. 1913 - † 13 july 2010**

Wife : Patrice Haynes-Noel
Children : Sinita
Vasilca
Veronica
Albertha
Selwyn an Selma
Lennox
Franklin
Marjorie
Stepchildren: Agatha, Joycie, Helica, George
56 Grandchildren and 23 Great grandchildren
Nieces and Nephews, Sisters and Brothers of the 7 days Adventist Church.
Close Friends: Mrs. Ras, Yvette , Matias Abraham, Margarita, Brother Michael and Wife., Ayola., Robert and family, Yolanda.
Neighbours and other family members in Trinidad, Barbados, U.S., Canada, St. Vincent and Holland.

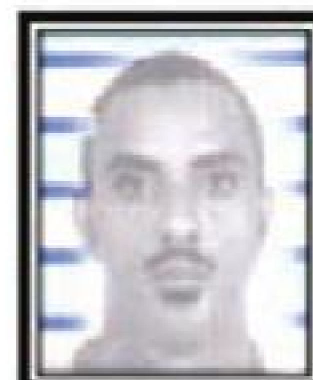
Funeral will take place on July 15th 2010 from 7:00 to 9:00 in the morning at Aurora Funeral Home,Cumana 76 and then leaving to the Cementary in Sabana Basora.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi tin Dios pa wardador,
pues mi no tin falta di nada.

Cu imenso dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su santa boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos querido esposo, yui, ruman, omo stima:



Erno Sumaro Omar Wefer

*** 16-12-1963 † 13-07-2010**

Na nomber di
Su esposa: Ivonne Vrolijk-Wefer
Su suegra: Sra. Vda. Anna Kransen-Vrolijk
Su yuinan di criansa : Jean-piere Matos, Parvadi Quandt, Michael Matos
Rumannan : Blanca y Famia
Lourdes y Famia
Eduardo y Famia
Audrey y Famia
Roberto y Famia
Albertho y Famia
Edgard y yui
Alfredo y Famia
Maximo y Famia
Roy y Famia
Swa y Cuñanan : Oscar, Mariksa i yuinan
Tony i Marta
Olga, Randolph i juinan
Juancho i jui.
Aura, Randolph i juinan
Tanta y Omo : Weert na Aruba y Corsow
Primo y primanan na Aruba y Corsow,
Subrino y subrinanan na Aruba y Corsow .

Demas famia: Vrolijk, Wefer, Kransen, Orman, Webb, Beddo, Dirksz, Gomez, Yarzagaray, Quandt, Matos, Geerman, Urbaez, Peña, Ras, Tromp, Bolah, Ogenia, Weert, ex-coleganan di Holiday Inn y Valero.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 16 di juli 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. For di 2or e restonan mortal lo ta reposa na Aurora Funeral Home, pa 3:30 lo tin un respons.

Adres pa condolencia: Pos Chiquito Complex 4-C
di 7or pa 9or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Lo tin un box disponibel dia di entiero pa un donashon pa un bon causa.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Na nomber di su esposo Foyan, yiunan y demas famia, nos ta invita tur famia, amigo y conoci pa un santo sacrificio di misa recordando awe fecha nataldi nos defunto stima



Carmita Winterdaal-Tromp

awe 15 di Juli 2010 pa 7'or di anochi pa un sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Boso presencia ta altamente aprecia.
Famia Winterdaal-Tromp

Wilhelmina Fonds cera pa vacantie

EN conexion cu vacantie, directiva di Koningin Wilhelmina Fonds ta informa cu nan Centro di Informacion situa na Spinozastraat 9 lo ta cera for di dialuna, 19 di juli te cu diabierna 6 di augustus 2010. Dialuna, 9 di augustus nos Centro di Informacion lo ta habri bek manera custumber for di 9'or di mainta te 1'or di atardi.
Den caso di emergencia por tuma contacto cu Lilly Prince na telefon 561 2284 y den caso di Cuido na Cas pa pacient terminal por fabor yama Josefa Bareño na telefon 566 6926.
Encarecidamente directiva ta pidi cliente cu tin cu busca nan acesorio pa por fabor tene cuenta cu e informacion aki.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI

ZODIAC

BIG FOUR

SUPER FOUR

DIARIO

CORSOW

LOTTO PA DEPORTE

Letter :
Joker:

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Maria
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. de Haas
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

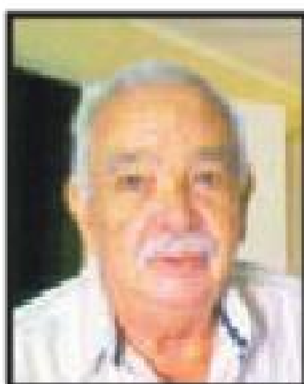
Ruben Pieters ta Gerente di Benta di Luna pa april & mei



DIVI Aruba Phoenix Beach Resort a introduci Ruben Pietersz como Gerente di Benta di Luna pa april & mei 2010. Ruben a gana e honor codicia dos luna tras di otro. "Mi ta kere," e ta bisa, "cu loke nos ta haci di berdad ta mehora bida di e hendenan cu ken nos ta bin den contacto tur dia. Nos ta haci nan vacantie un hecho. Ora bo cumpra un timeshare condominio akinan bo ta garantisa pa fortalece bo lasonan familiar y pa wak bo yiunan crece y pasa tempo di calidad hunto. Door di e compra, nos huespednan ta sigura cu pa por lo menos un of dos siman pa aña, nan lo conecta cu esnan cu nan ta stima". Ruben, kende su mes ta doño di timeshare na Divi, ta raporta cu su famia ta mira dilanti riba esaki tur aña, esta nan vacantie na e resort, y cu e ta comunica esaki cu hopi pasion na e hendenan cu e conoce, haciendo su asina yama "sales pitch" completamente obsoleto.

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki Sra. Hortencia, yiunan y demas famia kier gradici tur esnan cu a compaña nos na momentonan dificil di fayecmento y entiero di nos defunto stima:



Mario " Mai" Generoso Wolter

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan . Un danki special ta bay pa staf y personal di Dr.H.Oduber Hospitaal Medio Care nan trato y atencion. Na Dr. Meelis na Olga y Yolanda pa nan cujdo, cariño y atencion. Na tur famia, amigo y conocinan cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil.
Boso muestra di atencion lo ta un gran sosten pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo, concoci y bisiñanan pa tres santo sacrificio di misa ariba:
Diahuebs 15 di Juli 2010. diabierna 16 di Juli 2010 y diasabra 17 di Juli 2010 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.
,

Na nomber di famia Wolter-Martinez

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 juli 2010

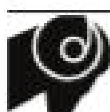
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	168.22	168.94	169.74
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	199.31	201.13	203.15
Euro per XEU. 100	224.20	226.25	228.52

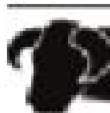


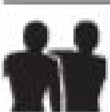
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

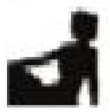

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Lubidá pa semper e ayera, descargá bo alma di tur sentimento di rencor o vengansa. Drenta den bo asuntonan profesional y studia bo opcionnan.

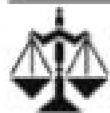

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sali di trag dianan familiar cu ta destruí cu no imitá, destacá bo individualidad. Ta bo bida cu bo ta biba pe. Haci cu nan ta respetábo pa bo sinceridad.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Kibra cu dependencianan emocional cu no ta hací bo nada bon. Tuma un descanso di trabao y relahá. Busca razon di problema y resolvé nan mas liher posibel.

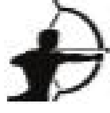

Cancer 21 Jun - 20 Jul
A yega e momento pa alcansá logronan den biahe pa estranheria. Den tur loke bo haci, mustra bo estilo único. No permití cu nan ta manipulá bo. .


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta mas spritualmente. Bo ta respirá pas y amor rond di bo y bo ta lubidá rencornan bieu. Biaha, tene contacto cu estranheria y asunto di ley ta hopi beneficioso.

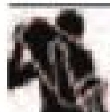

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta recuperá den salúd, gracia na un hende cu ta yudando y orientándo bo. Bo ta asumí responsabilidad cu bo tin pa cu bo mes y bo no ta cay den desengaño.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Scucha esnan cu ta consehá bo, paso nan ta mira bo problemanan for di otro perspectiva. Bo ta topa un periodo di transformacion total.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Siña di bo experencianan pa bo no cay den e mesun eror dos biaha. Bo no ta nenga cu cosnan a sali malo, ta manera bari y sconde sushi bao di tapijt.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Laga den man di otro e solucion di bo problemanan. Tuma e cosnan na un manera cu nan por wòrdo resolvé.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Oportunidadnan grandi pa biaha ta asercando, gana mas placa o topa e pareha perfecto tambe ta den horizonte. .


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempo di pone e cosnan na nan lugar. Bo ta fuerte, decidido y bo sa unda bo kier yega. Bo ta sigui di ta hopi importante pa bo mes y bo por conta cu tur apoyo.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo mente ta superior. Cosnan cu aparentemente a wòrdo lubidá, ta bolbe pa bo enfrentá nan corectamente. Bo ta hopi pasional. 03,12,19.

Art Rules Aruba ta na caminda



SI ainda bo no a tende di Aruba su Proyecto di Arte internacional benidero titula "Art Rules Aruba", anto bo mester a keda sin lesa corant of bo radio mester tabata paga henter ora. Ya cu e fundadornan di Pancake Gallery, Ira y Ayra Kip, tabata tur caminda. For di e bannernan na e aeropuerto pa e cayanan di Aruba, e Pancake Gallery tin basta tempo caba ta prepara Aruba pa loke lo ta E evento artistico di aña.

Birando Aruba boca abou pa realisa Aruba su prome Programa Internacional di Arte, e Pancake Gallery ta introduci un programa intensivo di tayernan, den 7 disciplina di Arte, incluyendo Baile, Teatro, Rap & Poesia, DJ-ing, Moda, Fotografia & Diseño y Pelicula. Cu 250 studiante entre e edadnan di 14 y 21 aña ricibiendo e oportunidad pa siña di profesionalnan internacional, Aruba su hobennan lo ricibi e experiencia maximo pa desaroya nan talentonan y habilidadnan creativo.

Creando un fanfaria inmenso riba e isla como tambe na otro paisnan, ora e noticia a sali tocante Art Rules, varios organisacion despues di poco tempo a presenta pa mustra nan sosten. Cu sostenedornan principal Unoca, Prins Bernhard Cultuur Fonds y hasta Fonds voor Cultuur Participatie di Hulanda sosteniendo e proyecto, e mensahe a sali cu Educacion di Arte ta un prioridad pa Aruba su Hubentud!
E declaracion aki ta bin no solamente for di organisacionnan cu ta wordo sosteni cu fondonan di Gobierno, hasta e Industria Hotelero a subi abordo, cu sosten biniendo no solamente for di AHATA pero directamente for di Aruba su hotelnan lider, incluyendo Playa Linda, La Cabana y Marriott. Pancake Gallery su fundadornan ta orguyoso pa por bisa cu "E bon boluntad di Aruba su negoshinan local a haci un declaracion door di sostene nos y permiti nos pa realisa un vision cu tin tur cos di haber cu e creacion di oportunidadnan pa e hubentud riba e isla."

E vision, cual e Pancake Gallery ta elucida, ta un idea cu e rumannan ta hungando cune desde cu nan a bandona e isla 14 aña pasa. Siguiendo dilanti pa sigui cu nan estudionan na Hulanda, New York y Londres, Ira y Ayra algun tempo despues a lansa nan mesun compania di produccion pa produci eventonan, obranan teatral y Proyectonan Internacional di Arte rond di mundo.

E Pancake Gallery a nace na 2007 y desde e momento ey e damitanan aki a tuma e paso pa realisa Art Rules Aruba. Despues di un aña di skirbimento intensivo y 6 luna di buscamento di informacion y poniendo tur cos hunto, Ira y Ayra ta start sali cu Art Rules Aruba riba dia 16 di Juli 2010 na e Surfside Marina na Oranjestad. Introduciendo tur e maestronan y participantenan durante un conferencia di prensa en bibo, compartiendo cu e publico loke ta pasa ora New York, Londres, Amsterdam, Quebec, Chicago, Rotterdam y Washington DC ta topa na Aruba.

Experiencia esaki pa bo mes ora tur participante subi e scenario na Cas Di Cultura riba dia 31 di Juli, 2010. Mustrando e publico loke nan a siña den e programa di dos siman, e participantenan lo presenta un Exhibicion Y Presentacion Teatrico Multimedia di Arte.

Carchinan pa e Art Rules Aruba showcase por wordo cumpra na Cas di Cultura, Unoca y Scol Di Arte. Pa mas informacion tambe bo por bishita www.artrulesaruba.com.

Recordatorio pa e muchanan cu a inscribi pa

Programa vacacional di lesamento di Biblioteca Nacional Aruba

MANERA tur aña Biblioteca ta organisa su programa vacacional di lesamento pa asina promove buki y lesamento. E biaha aki a scohe pa hacie den forma di "boekbespreking" unda e mucha ta bin conta un buki cada siman. Ta pidi pa tur esnan cu a inscribi na Biblioteca na Playa pa bin diahuebs awor entre 2'or y 4'or na Biblioteca pa asina nan por conta e buki cu nan a lesa. No lubida di trece e buki mes. Corda cu lesamento ta dushi y ta bon pa nos mes. Pa mas informacion por tuma contacto cu Lil de Freitas of Olivia Figaroa na Playa na tel: 582-1580.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente, pero conforme cu boluntad di Dios:

Jacintha Minerva Tromp
mihor conoci como: "Minerva"
26 december 1956 - 13 juli 2010

Na nomber di su:

yiu:	Jonathan Tromp
rumannan:	Humphrey Tromp
	Tida y Eric "Kiki" Tromp
	Omira Tromp
	Gladys y Theo Arends
	Sandra Tromp
	Ivan Tromp y Tanja Henriquez
nieto:	Guizzer Tromp
sobrino y sobrinanan:	
	Chantal Tromp y Gregory Solognier y yiu
	Alex da Silva Menezes y Imely Willems
	Luis Andre da Silva Menezes
	Jennifer Arends
	Leandro Tromp
	Naichell Henriquez y Ariana Quandt y yiu
	Jason Henriquez
	Josette Maduro y yiu
	Joanne y Piëtro Narinx-Maduro
	Jonathan Maduro y Daisy Boekhoudt y yiu
sobresonrina:	Rychanne Solognier
ayudantenan:	Gladys Arends
	Deta Maduro
	Joanne Maduro
	Banban Madro y famia
	Ina Tromp y famia
	Theo Zievinger y famia
Ex-casa:	Joon Tromp
Ex-suegro:	Nicolaas Tromp y famia
Comper:	Victoriano Figaroa
Comer:	Elvira Janga-Franken
	Eliza Webb y famia
	Sra.Vda. Teresita Tromp-Ridderstaat y famia
	Sra.Vda. Annie Ridderstaat-Zievinger y famia
	Sra.Vda. Rosa "Jojo" Tromp y famia
Amigo di cas:	Paul Croes

primo y primanan, swa y cuñanan

staff y personal di WEMA Hardware NV, Coleganan di Ann's Choir, Koningin Wilhelmina Kankerfonds
famia: Tromp, Arends, da Silva Menezes, Henriquez, Maduro, Gomez, Diaz, Franken, Kelly, Figaroa, Solognier, Croes, Zievinger, Ridderstap, Klepper, Ridderstaat, Koolman, Semerel, Rosel, Fingal, Trimon, Arrindel, Quandus, Dirksz, Yearwood, Ruiz, Flanegin, Jacobs, Voctoria, Amaya, Sprock, Christiaans, Thielmsn, Boekhoudt, Narinx, Richards, Vrolijk, Winterdaal, Webb, Batista, Janga, Semeleer, Angel, Restrepo, Quandt

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 16 di juli 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Koningin Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diahuebs 15 di juli 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Continuamente e hotel ta renoba su facilidadnan

Renaissance Aruba Resort & Casino trahando riba su "new look"




"NOS nunca ta para di renoba, nos semper ta bezig", asina Paul Gielen, Gerente General di Renaissance Aruba Resort a duna di conoce. Esnan cu pasa den becindario di Renaissance Aruba Resort por tuma nota cu tin trabaonan di mantencion pisa tumando lugar n'e parti exterior di e edificio.
E hotel a haya un man di verf di un color diferente cu mesora ta hala atencion di tur esnan cu pasa den becindario.

"Pero nos no ta manteniendo pafo so, pasobra paden tambe nos ta haciendo bastante trabao di mantencion y renobacion", segun Paul Gielen a sigui splica.

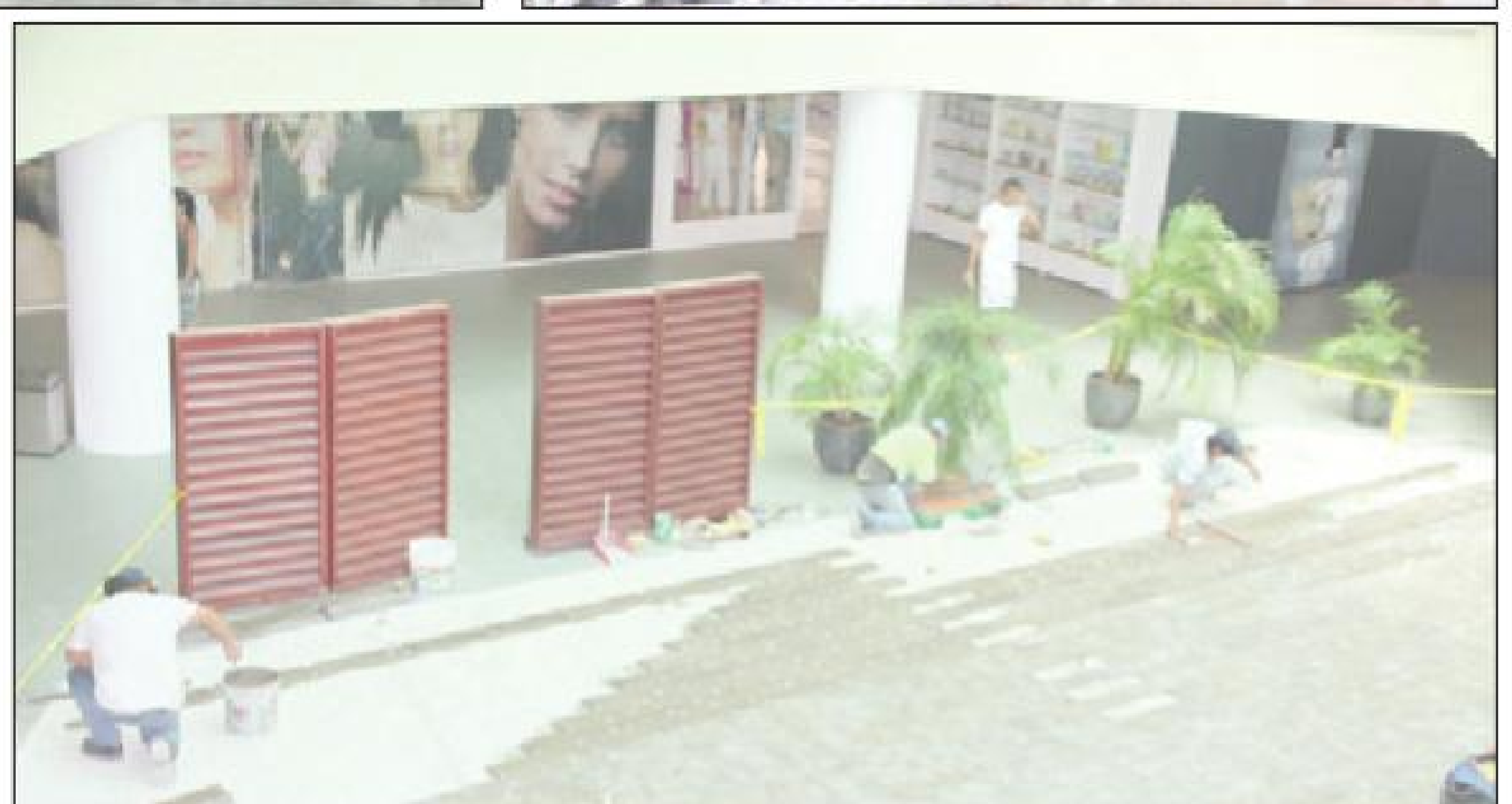
Den e parti abao di e hotel, net banda di Rice & Noodles por mira trabaonan di renobacion tumando lugar pa cambionan cu lo bin den e area.
Dentro di algun siman mas Starbucks cu a bira asina popular den Renaissance Marketplace lo habri un sucursal den Renaissance Resort tambe.
Den e pasiyonan di e kambernan ariba tambe ta renobando, cambiando plafond, cambia e cuadranan na muraya, cambia tapijt, remplaza e lusnan pa LED Lights, verf y asina lo por sigui menciona.






"Nos trabaonan di mantencion no ta stop nunca y cada pasa tanto tempo nos ta haci trabaonan grandi. Esey ta precisamente loke nos ta haciendo awor aki na Renaissance Marina Tower pa despues nos sigui pa Renaissance Ocean Suites", di acuerdo cu Paul Gielen.
Ta haci e trabaonan aki den e temporada abao den turismo p'asina e hotel ta cla y den mihor condicion pa ora cu e temporada halto di turismo cuminsa atrobe.

Renaissance Aruba Resort & Casino ta consisti di Marina Tower y Ocean Suites. E resort t'e unico na Aruba cu ta maneha su propio isla. Na tur, Renaissance tin 15 restaurant, 2 casino, 3.500 m2 di Okeanos Spa y 6 sala di cine. E opcion pa ta den Oranjestad durante di oranan di anochi ta un paso leu. Renaissance Convention Center t'e facilidad mas grandi pa tene reunionnan. Pa mas informacion por bishita e pagina web http://www.renaissancearuba.com



Mas premio di Bateria Panasonic

Randy Avecilla a gana e ultimo telefon Blackberry







E feliz cliente Randy Avecilla, biba na Avenida Milo Croes 80, a resulta e ultimo ganador di e campaña di Bateria Panasonic. E bateria mas popular riba nos isla a lanza un campaña dedica na e weganan mundial di futbol.

Na tur tabata tin un total di 5 sorteo pa asina por a duna mas hende chens pa gana den e campaña aki. Den e prome sorteo a rifa 3 television Flat-Screen di 32", e di dos pa e di cinco sorteo a rifa celularnan Blackberry cu un luna gratis di data inclui y SIM card.

E campaña tabata encera cu tur cliente cu cumpra un paki di bateria marca Panasonic por participa door di scirbi nan nomber, adres y number di telefon patras di cualkier paki bashi, basta cu tin e logo riba dje di "Quality at Better Prizes". Mester a deposita e paki bashi den e tombola den Comfort Healthcare situa na Sero Blanco of na un supermercado participante.

Bateria Panasonic ultimo tempo a sa di conkista e mercado di bateria na Aruba, comvertiendo su mes den e bateria preferi pa su potencia, calidad, confiabilidad y inovacion anto na tremendo prijs. Sigui spar e pakinan bashi di Bateria Panasonic pasobra lo tin mucho mas campaña na caminda.

Nunca ta lat pa siña

Grupo di empleado di SVb a tuma curso Nederlands op Herhaling nivel MBO y a haci esaki cu exito



DESPUES di 10 siman di les intensivo di Hulandes bao guia di docente, sra. Karolien Smaers, e grupo di SVb a slaag pa nan examen final di Nederlands op Herhaling riba nivel di MBO.

E curso di Nederlands op Herhaling ta un curso p'esnan cu kier hisa nan nivel di Hulandes, verbal como skirbi.

E curso ta specialmente dirigi riba esnan cu a caba scol hopi aña pasa y nunca mas a haya oportunidad di practica e idioma.

Di e forma aki bo ta perde fluides den cualkier lenguahe. P'e motibo aki Scol di Idioma ta ofrece dos curso cu ta brush-up riba e idioma cu bo a yega di siña na scol un tempo.

Asina Scol di Idioma ta ofrece English Brudh-Up y Nederlands op Herhaling. Ambos curso ta basa riba un combinacion di gramatica, structura di frase y combersacion pa trece e fluides bek. Diahuebs pasa, den e edificio bunita di SVb San Nicolas, Director di Scol di Idioma, sra. Yolanda Croes, hunto cu Chef di Heffing, sr. Luis Tromp y wnd Chef, sr. Gilbert Kelly a haci entrega na un grupo di 12 participante.

Luis Tromp como Gilbert Kelly a expresa nan satisfaccion pa cu e resultado y a urgi e graduadonan pa utilisa y incorpora locual nan a siña, den nan trabao diario.

Yolanda Croes a gradici SVb p'e confiansa den su instituto di idioma y a gradici sr. Webb, kende hunto cu Luis Tromp, a trek henter e curso aki. Tambe e tabatin palabranan di elogio na su docente, sra. Karolien Smaers pa desplega un bon papel, haciendo uso di e metodo audio-visual mas nobo riba mercado di Hulandes di e nivel aki cu Scol di Idioma ta ofreciendo actualmente. Pa motibo di kebrante di salud, sra. Smaers no por ta presente n'e ocasion aki.

E 12 damanan balente cu a ricibi nan diploma Nederlands op Herhaling, ta: Tamara Werleman, Violanda Wouters, Angeline Tromp, Nicole Trimon, Rona Maduro-Loefstop, Violeta Flanegin-Ras, Maria Boekhoudt, Jamila Flanegin-Henriquez, Ivy Wolff-Guererro, Mignon Thijsen-Christiaans, Angelin Ras-Geerman y Hildegard Genser-Marchena, e 3 ultimonan aki t'e 3 mihor graduadonan; cada uno a termina cu un 9.

Riba e potret, e grupo cu nan diploma hunto cu srs. Tromp y Kelly y Director di Scol di Idioma, Yolanda Croes.